

RD
D 2
00
9

FONDÉE EN 1964, CASCADES ŒUVRE DANS LES DOMAINES DE LA FABRICATION, DE LA TRANSFORMATION ET DE LA COMMERCIALISATION DE PRODUITS D'EMBALLAGE ET DE PAPIERS TISSU COMPOSÉS PRINCIPALEMENT DE FIBRES RECYCLÉES. L'ENTREPRISE REGROUPE PRES DE 12 500 FEMMES ET HOMMES TRAVAILLANT DANS UNE CENTAINE D'UNITÉS D'EXPLOITATION SITUÉES EN AMÉRIQUE DU NORD ET EN EUROPE.

LA PHILOSOPHIE DE GESTION DE CASCADES, SON EXPÉRIENCE DE PLUS DE 45 ANNÉES DANS LE RECYCLAGE AINSI QUE SES EFFORTS SOUTENUS EN RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT SONT AUTANT DE FORCES QUI LUI PERMETTENT DE CRÉER DES PRODUITS TOUJOURS PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT.

LES ACTIONS DE CASCADES SE NÉGOCIENT À LA BOURSE DE TORONTO SOUS LE SYMBOLE CAS.

TABLE DES MATIÈRES

Message du président et chef de la direction	09
À propos du présent rapport	17
La genèse de notre plan de développement durable	21
ENVIRONNEMENT	33
Recyclage : longue vie aux matières premières!	39
Eau : Cascades, responsable à la source	47
Air : le moins possible d'émissions polluantes	53
Matières résiduelles : une valeur assurée	59
Énergie : des mesures énergiques!	63
Transport : rouler plus loin et polluer moins	73
Sensibiliser pour responsabiliser	75
Certifications en environnement	83
Prix et mentions en environnement	85
SOCIAL	87
La gestion des ressources humaines : des pratiques gagnantes et durables	91
Le développement organisationnel	97
Les relations avec les employés	103
La santé et la sécurité du travail	107
La rémunération et les avantages sociaux	113
Prix et mentions en ressources humaines	115
Engagement communautaire : redonner aux communautés qui nous accueillent	121
ÉCONOMIE	143
Créer et partager la richesse	147
En meilleure santé financière	157
Des régimes de retraite qui travaillent sans relâche	161
Des soutiens d'importance	167
S'engager envers nos parties prenantes, et avec elles	169
Des achats responsables	169
Un partenariat naturel	171
Mission : la satisfaction de nos clients	171
Prix et mentions en finance	173
L'innovation, un moteur de croissance	175
Prix et mentions en innovation	189
GOVERNANCE ET ÉTHIQUE	191
Gouvernance et développement durable font bon ménage	193
Des administrateurs chevronnés et bien formés	193
Le code d'éthique, outil indispensable dans une entreprise responsable	207
Prix en gouvernance	207
Le développement durable l'emporte!	209
Indicateurs de rendement	211

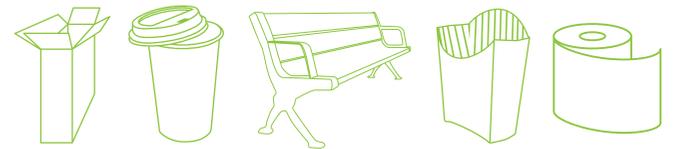
**STRUCTURE
DE L'ENTREPRISE**

SECTEURS D'ACTIVITÉ:

PAPIERS TISSU

EMBALLAGE

- CARTON PLAT
(incluant Dopaco et une participation dans Reno de Medici S.P.A.)
- CARTONS-CAISSES
(Norampac)
- PRODUITS SPÉCIALISÉS
(incluant Metro Waste Paper Recovery Inc.)



ÉNERGIE

PARTICIPATION DE 34 %
DANS BORALEX

MESSENGE



du
PRÉSIDENT
ET CHEF DE LA DIRECTION
ALAIN LEMAIRE

VERT DE NATURE...^{MC}

ET DE STRUCTURE

Un important virage s'amorçait chez Cascades en 2009. En effet, après 45 années passées à vivre le développement durable et à en appliquer les principes de manière officieuse, l'entreprise prenait l'initiative de produire un premier plan officiel en la matière. Pour ce faire, elle devait mieux articuler ses valeurs et ses pratiques en développement durable, notamment en rendant publics ses objectifs à cet égard et en engageant sur cette voie toutes ses parties prenantes.

LE PROCESSUS

Au cours de ce travail considérable, que nous poursuivons depuis plusieurs mois, nous avons beaucoup appris. C'est que pour systématiser nos habitudes, nous devons revoir ce qui nous définit depuis toujours et nous interroger sur nos actions usuelles. Existe-t-il des méthodes plus efficaces que les nôtres? Nos procédés et nos produits correspondent-ils réellement aux plus hautes normes du développement durable? Nos employés se sentent-ils aussi appréciés que nous le croyons? Les communautés qui nous accueillent sont-elles satisfaites de notre apport? Voilà quelques-unes des questions auxquelles il nous fallait répondre. Qui plus est, nos réponses devaient être vérifiées et validées par de tierces parties...

LES PARTENAIRES

Les parties prenantes de notre entreprise ont d'emblée été considérées comme des interlocutrices privilégiées dans le processus de réflexion devant mener à notre Plan de développement durable. Avant toute chose, nous avons conféré avec elles et sondé leur opinion. Preuve de la pertinence de notre démarche, leurs impressions et leurs attentes nous invitent à modifier notre trajectoire à maints égards. C'est le cas, notamment, de nos rapports sur le développement durable. On leur reproche, en effet, de ne présenter que nos bons coups et qu'aucun indicateur constant ni d'objectifs précis n'y figurent.

LES PROCHAINES ÉTAPES

Le présent rapport remédie un tant soit peu aux faiblesses soulevées en ce qui a trait à sa production. Quant à notre Plan de développement durable, qui sera prêt très prochainement, il témoignera de la profonde réévaluation que nous avons faite de nos pratiques.

Loin de nous effrayer, les critiques nous stimulent. Elles sont au cœur même du principe d'amélioration continue qui, nous le croyons, permet à Cascades d'être un exemple d'entreprise responsable.

Ainsi, je vous remercie à l'avance des commentaires constructifs dont vous nous ferez part, et je vous invite à nous accompagner dans notre cheminement vers une toujours plus grande responsabilité.

ALAIN LEMAIRE
Président et chef de la direction, Cascades inc.

ALAIN LEMAIRE
Président et chef de la direction, Cascades inc.

« LOIN DE NOUS
EFFRAYER, LES
CRITIQUES NOUS
STIMULENT.
ELLES SONT AU
CŒUR MÊME
DU PRINCIPE
D'AMÉLIORATION
CONTINUE QUI,
NOUS LE CRÓYONS,
PERMET À
CASCADES D'ÊTRE
UN EXEMPLE
D'ENTREPRISE
RESPONSABLE. »

NOS PARTIES PRENANTES:

- *Nos employés;*
- *Nos clients, fournisseurs et investisseurs;*
- *Les communautés où nous sommes implantés;*
- *Les organisations non gouvernementales intéressées par le développement durable;*
- *Et tout groupe ou tout individu possédant un intérêt plus ou moins direct dans notre entreprise ou susceptible d'être touché par nos activités.*

À PROPOS DU PRÉSENT RAPPORT

L'OBJECTIF

Nous voulons rendre compte, en toute transparence, des progrès effectués par Cascades, voire de ses reculs, dans chacune des trois sphères du développement durable : l'environnement, le social et l'économie.

L'ÉQUIPE

La réalisation du rapport a été possible grâce au travail de concertation d'employés de nos services juridiques, de l'environnement, de la recherche et du développement, de l'énergie, des transports, des ressources humaines, des finances et des communications.

LE CONTENU

Pour compiler les données qui sont à la source de ce rapport, Cascades s'appuie sur les principaux paramètres en vigueur dans l'industrie de l'emballage et du papier ainsi que sur les normes gouvernementales auxquelles elle est soumise. Cascades s'inspire également des indicateurs de la Global Reporting Initiative (GRI).

LE CONTENANT

Le rapport est imprimé sur du Rolland ST100, un papier composé à 100 % de fibres recyclées, certifié FSC Recyclé, ÉcoLogo et Procédé sans chlore qui a été fabriqué au Québec par Cascades à partir d'énergie biogaz. La couverture du document est constituée d'un autre produit innovateur de Cascades, soit le matelas de mise bas pour porcelets SaniZorb^{MC}, fait à 100 % de matières recyclées et fabriqué à l'usine Cascades Forma-Pak, à Kingsey Falls (Québec). Le support interne de la couverture arrière est quant à lui constitué de deux cartons 35 pts, faits à 100 % de matières recyclées. Les cartons sont fabriqués à l'usine Cascades Papier Kingsey Falls et laminés à l'usine Cascades Multi-Pro de Drummondville (Québec). Des encres végétales en deux couleurs de teintes voilées ont été utilisées pour l'impression du rapport, ce qui facilitera plus tard son désencrage et son recyclage.

POUR EN SAVOIR PLUS

Tout au long du rapport, certains indicateurs de rendement sont marqués d'une icône : CASCADÉS.COM. Cela signifie que plus de détails sont accessibles au www.cascades.com/developpement-durable. Cette formule a pour but d'alléger la version papier du présent rapport.

VALEUR ENVIRONNEMENTALE¹

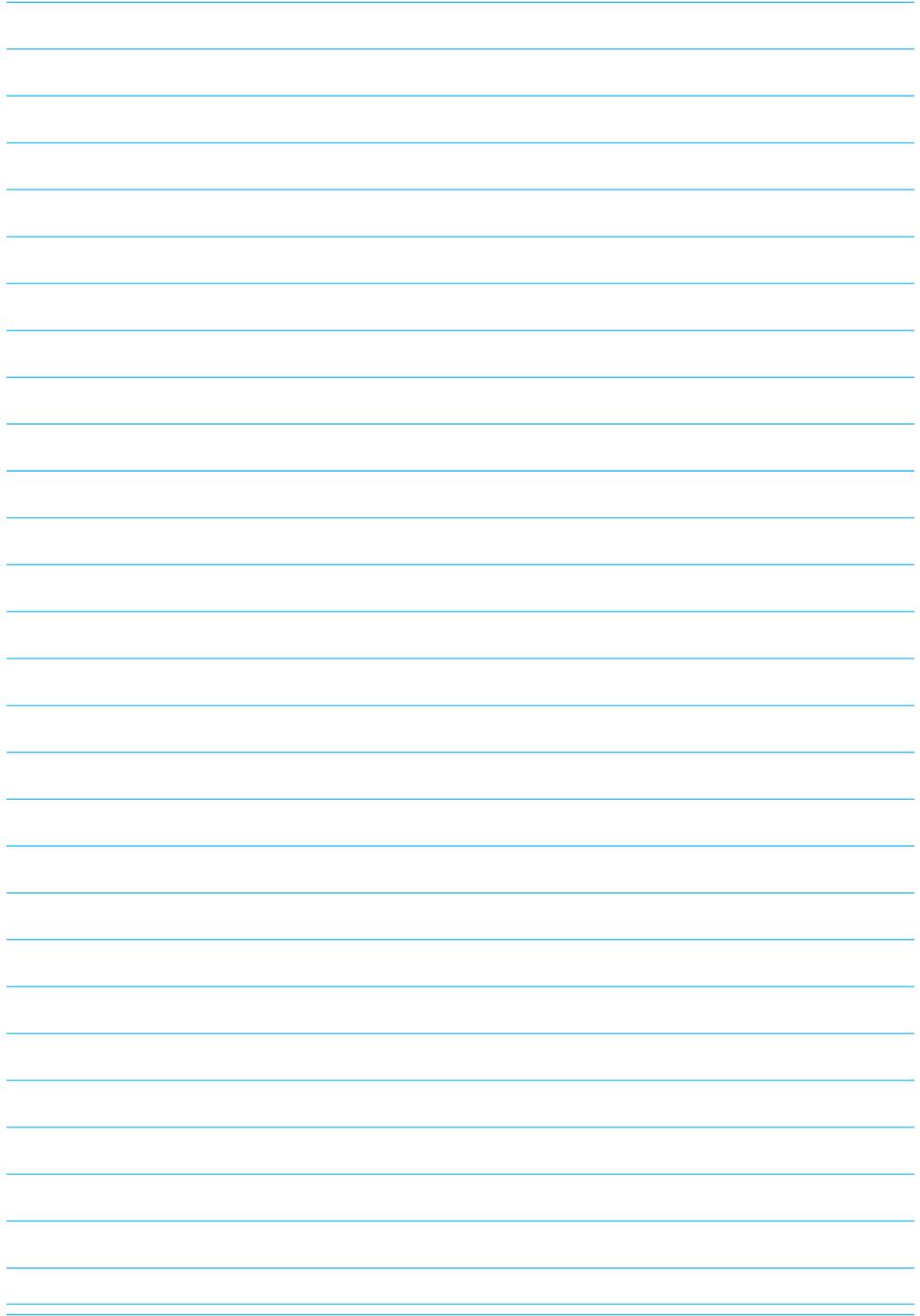
pour 9840 lb de Rolland ST100

Facteur	Teneur
Fibres recyclées	100 %
Arbres coupés	0
Déchets solides évités	2 411 kg
Blanchiment au chlore	0 %
Économie d'eau	228 052 l
Énergie renouvelable	85 %
Émissions atmosphériques évitées	5 294 kg
Certifications environnementales	3
Recyclabilité de l'emballage	100 %

Valeur environnementale du papier sur lequel est imprimé le Rapport sur le développement durable 2009 de Cascades

¹ Valeur environnementale comparée à la moyenne nord-américaine des papiers vierges





LES ÉLÉMENTS DE NOTRE GENÈSE

LA GENÈSE DE NOTRE PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

MOT DU VICE-PRÉSIDENT, DÉVELOPPEMENT DURABLE

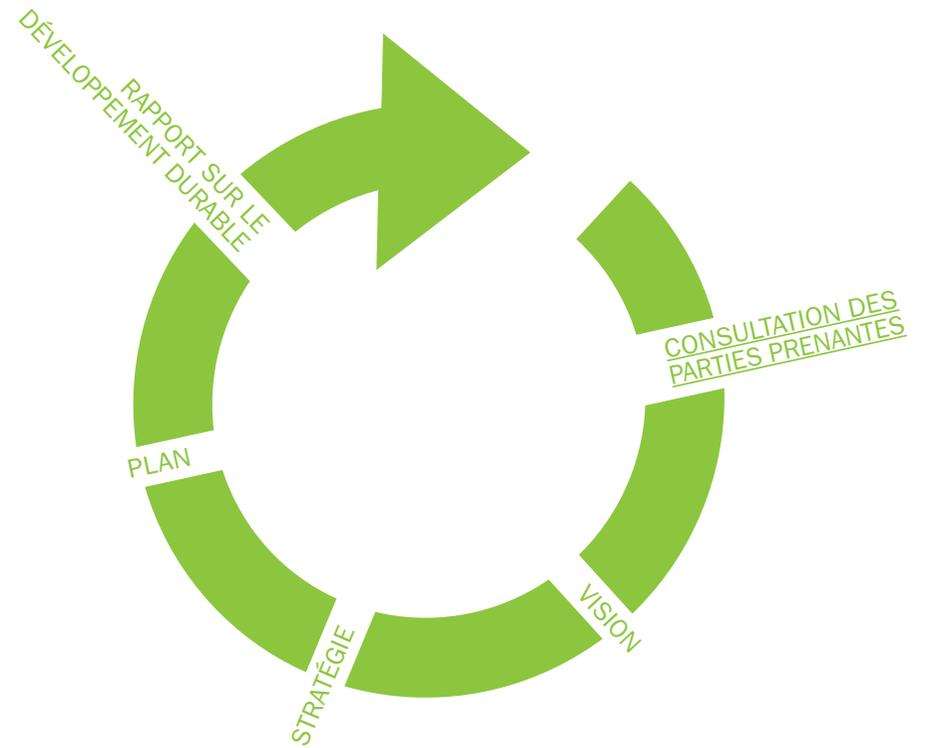
Étant responsable d'élaborer le premier plan de développement durable de Cascades et de le mettre en œuvre, j'ai d'abord formé un comité de pilotage pour m'épauler. Ce dernier devait au préalable réaliser un diagnostic des activités en ce domaine. Par respect pour nos parties prenantes, nous avons avant tout recueilli leur opinion franche et complète afin de guider notre démarche.

TRANSPARENCE ET CRÉDIBILITÉ

Dans un souci de transparence, pour sa première démarche de consultation officielle, Cascades a aussi fait appel au groupe spécialisé en responsabilité d'entreprise et développement durable de Samson Bélair/Deloitte & Touche, une grande firme de vérification. De plus, comme les organisations non gouvernementales (ONG) jouissent socialement de la plus grande crédibilité aux yeux de la société civile, l'entreprise a décidé de faire valider le processus de préparation du plan de développement durable et les engagements qui en découleront par une ONG environnementale, Climate for Ideas.org, afin d'obtenir les conseils critiques d'une tierce partie indépendante et désintéressée.

«CASCADÉS A MONTRE UN GRAND SÉRIEUX DANS SA DÉMARCHE ENVERS SES PARTIES PRENANTES QUI ONT ÉTÉ CONSULTÉES POUR ALIMENTER SA RÉFLEXION STRATÉGIQUE EN DÉVELOPPEMENT DURABLE. À CE TITRE, LA DÉMARCHE DE CASCADÉS REPRÉSENTE UNE PRATIQUE EXEMPLAIRE AU QUÉBEC.»

«**ÇASCADES A PERMIS
À TOUTES SES
PARTIES PRENANTES
DE FOURNIR LEURS
COMMENTAIRES
(...). CEUX-CI FIGURENT
PARMI LES
PRINCIPAUX GUIDES
DONT ELLE SE SERT
POUR L'ÉLABORATION
DE SON PLAN DE
DÉVELOPPEMENT
DURABLE.**»

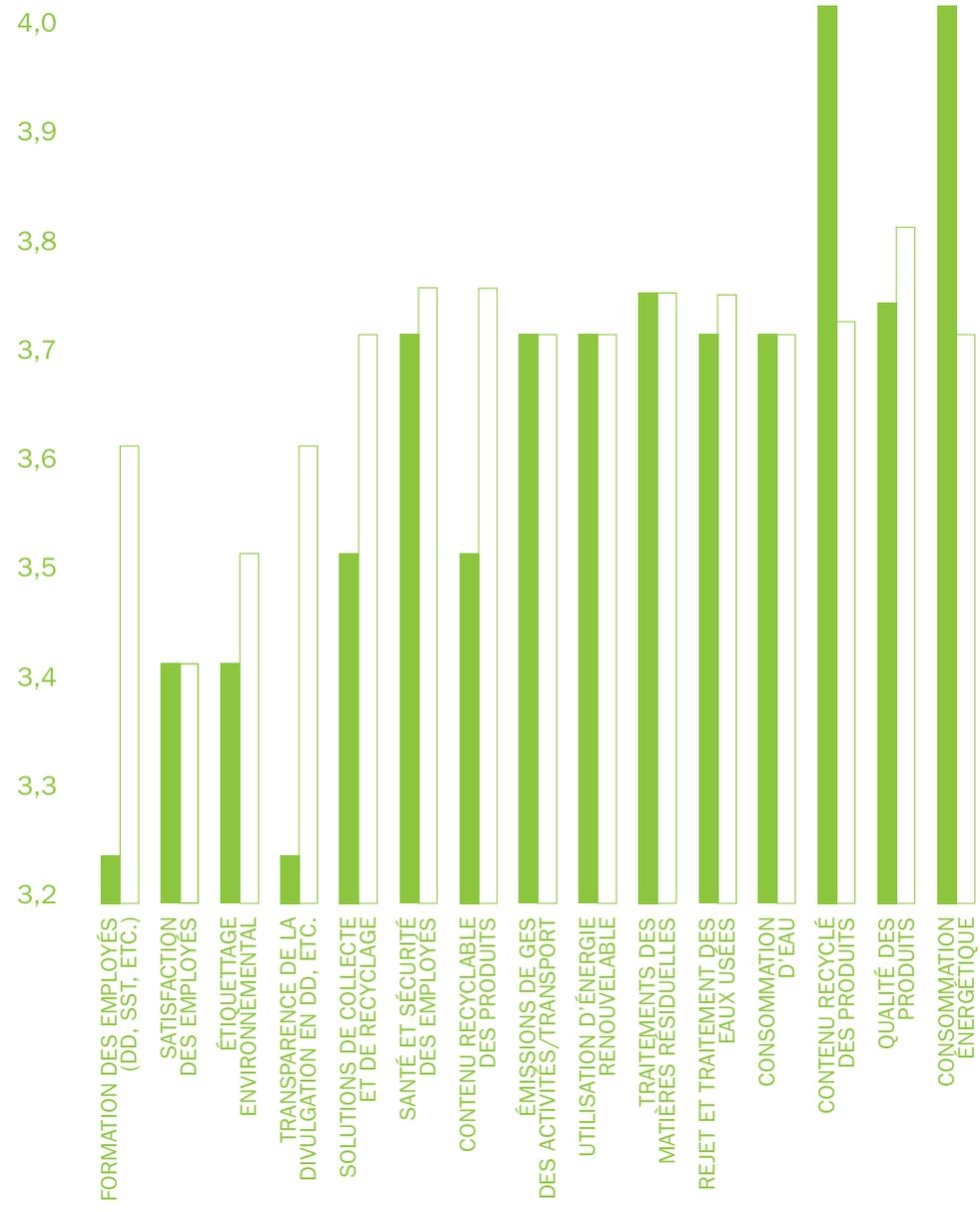


CONSULTATIONS ET MATÉRIALITÉ

Écouter nos parties prenantes a constitué une étape primordiale dans la compréhension de leurs attentes et de leurs préoccupations par rapport aux différents secteurs d'activité de Cascades et aux enjeux de développement durable. À l'automne 2009, nous avons effectué un sondage en ligne auprès d'une centaine de personnes, puis mené une importante série de consultations directes avec des dizaines d'employés, de directeurs de sites, de membres de communautés locales, d'investisseurs, de fournisseurs, de clients, d'administrateurs et de représentants d'organisations non gouvernementales.

Appelées à réfléchir sur des enjeux tels l'approvisionnement responsable, la responsabilité associée à nos produits, la gouvernance et la divulgation, ainsi que les répercussions de nos activités sur les communautés et leurs incidences environnementales, les personnes interrogées ont brossé un portrait précis des priorités stratégiques qui permettront de déterminer les indicateurs clés de rendement essentiels à l'élaboration de notre plan de développement durable.

Priorités stratégiques de Cascades selon les parties prenantes et les employés de l'entreprise faisant partie du comité de pilotage du plan de développement durable.



pas important - 1
 peu important - 2
 assez important - 3
 très important - 4

■ Cascades
 □ Parties prenantes

DD : développement durable
 SST : santé et sécurité au travail
 GES : gaz à effet de serre



LÉON MARINEAU
Vice-président, environnement, Cascades inc.

« DEPUIS SES DÉBUTS, CASCADES PREND SOIN D'ÉLABORER DES PROCÉDÉS ET DES PRODUITS QUI RESPECTENT L'ENVIRONNEMENT. ET MAINTENANT, APRES PRESQUE UN DEMI-SIÈCLE D'ACTIVITÉ, ELLE S'APPRÊTE À SYSTEMATISER CETTE BONNE HABITUDE DANS UN PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE COMPORTANT DES OBJECTIFS CONCRETS. AINSI, SES RESULTATS POURRONT ÊTRE MESURÉS, PUIS AMÉLIORÉS. »



RECYCLAGE: LONGUE VIE AUX MATIÈRES PREMIÈRES!

LA BOUCLE DU RECYCLAGE

Cascades contribue à maximiser le taux de détournement des matières recyclables du flux des déchets. Celles-ci peuvent ainsi être transformées en papiers tissu, en papiers fins, en produits d'emballage, en produits de consommation divers, et même en meubles, pour ensuite être à nouveau récupérés par Cascades... encore et encore.

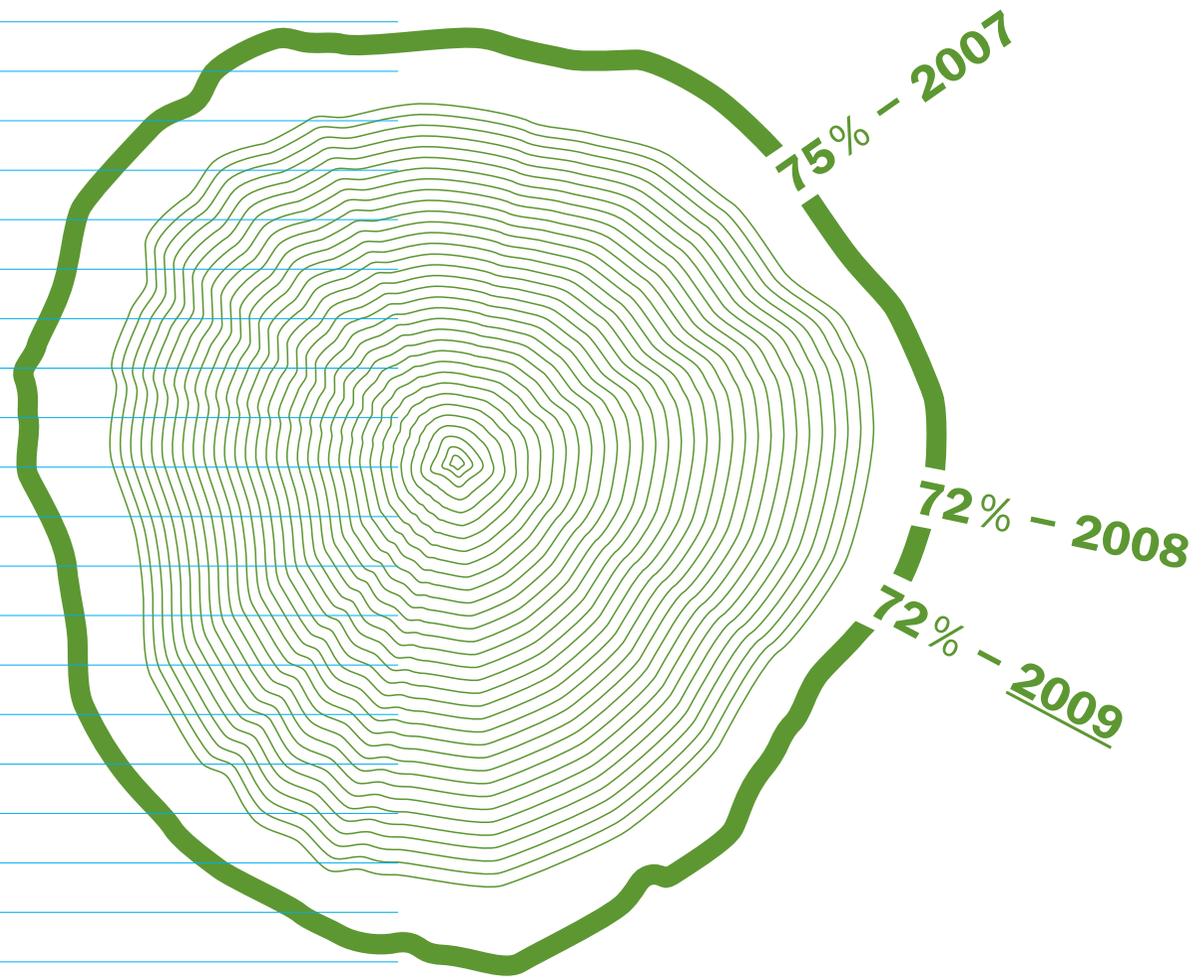
Les fibres vierges demeurent toutefois nécessaires en tant que point de départ de la boucle du recyclage. Le profil de Cascades est en ce sens idéal, car l'apport de fibres vierges, générées par exemple par les activités de nos unités européennes, est indispensable au fonctionnement même de son activité de récupération.

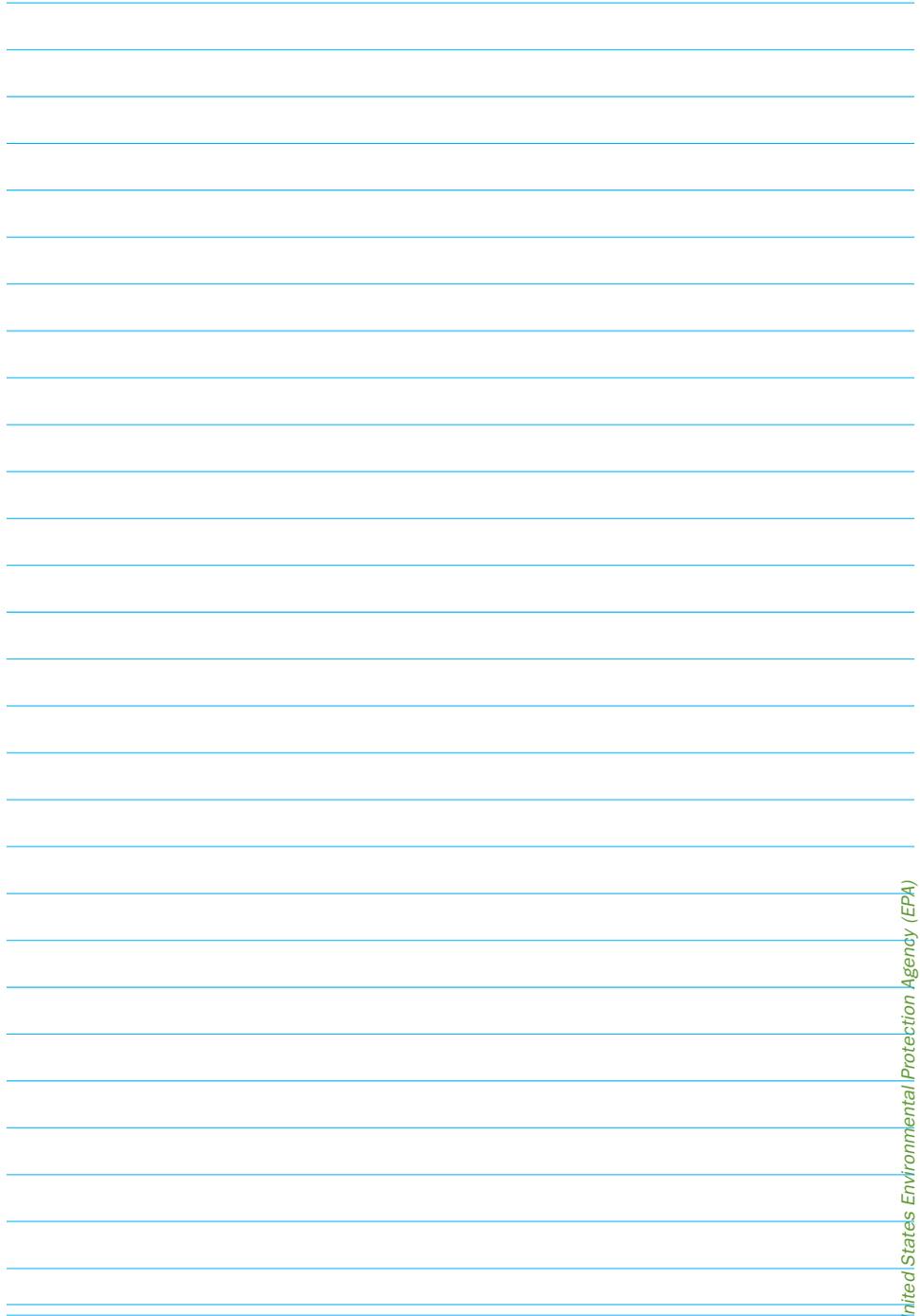
CASCADES EN FAVEUR DE LA POLITIQUE DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Cascades a accueilli favorablement la politique de gestion des matières résiduelles annoncée par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec. Elle a par ailleurs prêté au gouvernement ses installations de Candiac (Québec) pour lui permettre de procéder à l'annonce de ladite politique.

PLUS QUE DE LA RÉCUPÉRATION...

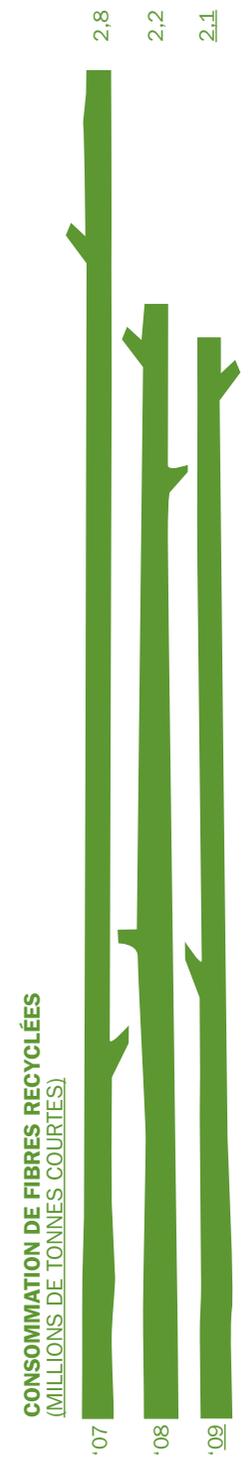
Metro Waste et Cascades Récupération présentent de nouvelles solutions intégrées en matière de recyclage. Récupération ...Plus est un programme personnalisé de récupération de matières adapté à chaque type d'industrie, qui propose diverses méthodes quantifiables favorisant un environnement sans déchets. Metro Waste et Cascades offrent également de l'équipement, des services de consultation, des plans de travail, etc.





² United States Environmental Protection Agency (EPA)

UNE TONNE COURTE DE PAPIER RECYCLÉ REPRÉSENTE L'ÉQUIVALENT DE 17 ARBRES².



³ Moore & Associates

CASCADES EST LA PREMIÈRE

RÉCUPÉRATRICE
DE VIEUX PAPIERS AU CANADA ET LA 5^E EN IMPORTANCE
EN AMÉRIQUE DU NORD³.

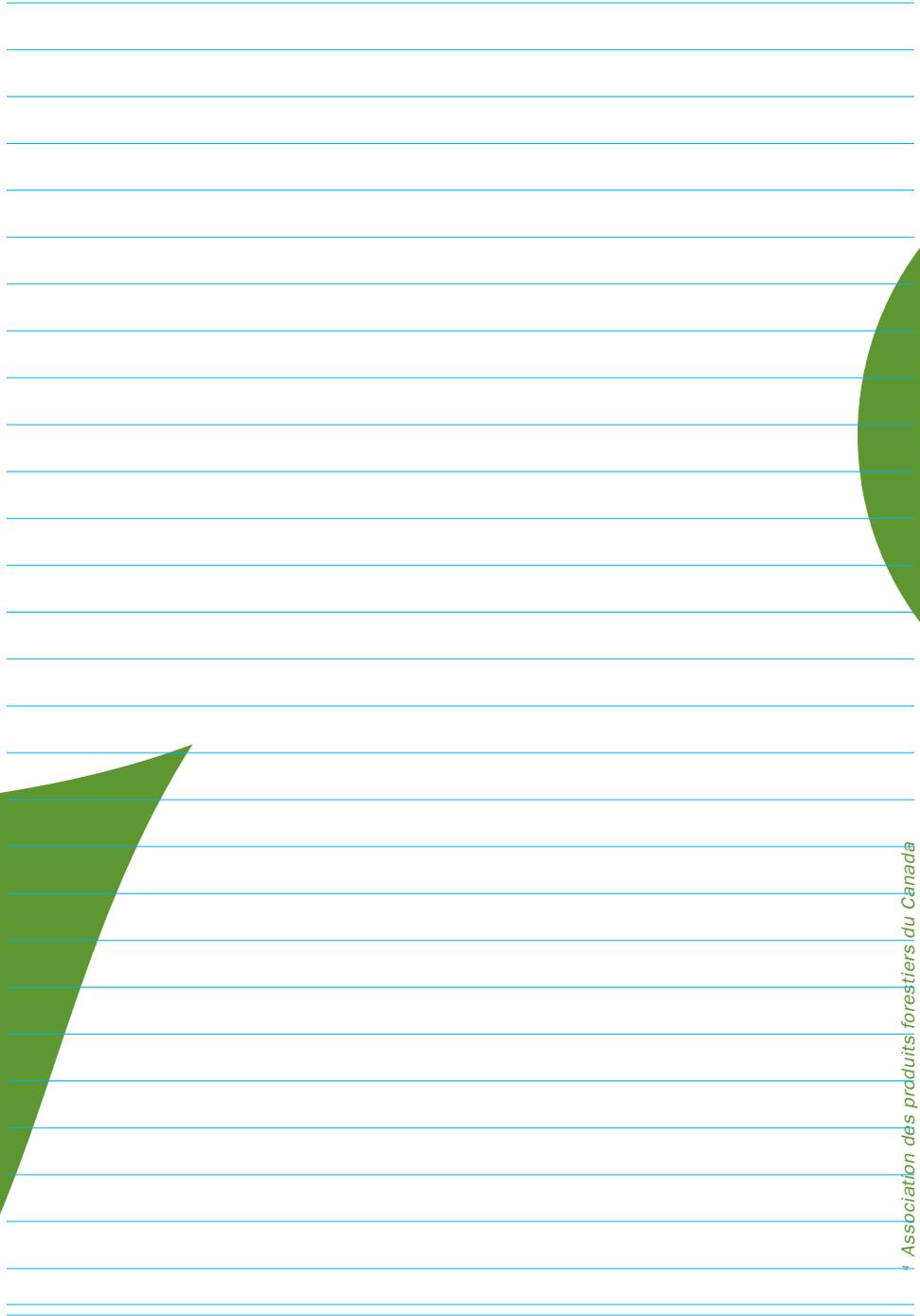
EN 2009, PLUS DE 2,1 MILLIONS
DE TONNES COURTES DE FIBRES RECYCLÉES ONT ÉTÉ INTÉGRÉES AUX PRODUITS
DE L'ENTREPRISE. CES FIBRES RECYCLÉES COMPTENT POUR

Crédit photo : IMAGE ECOterre

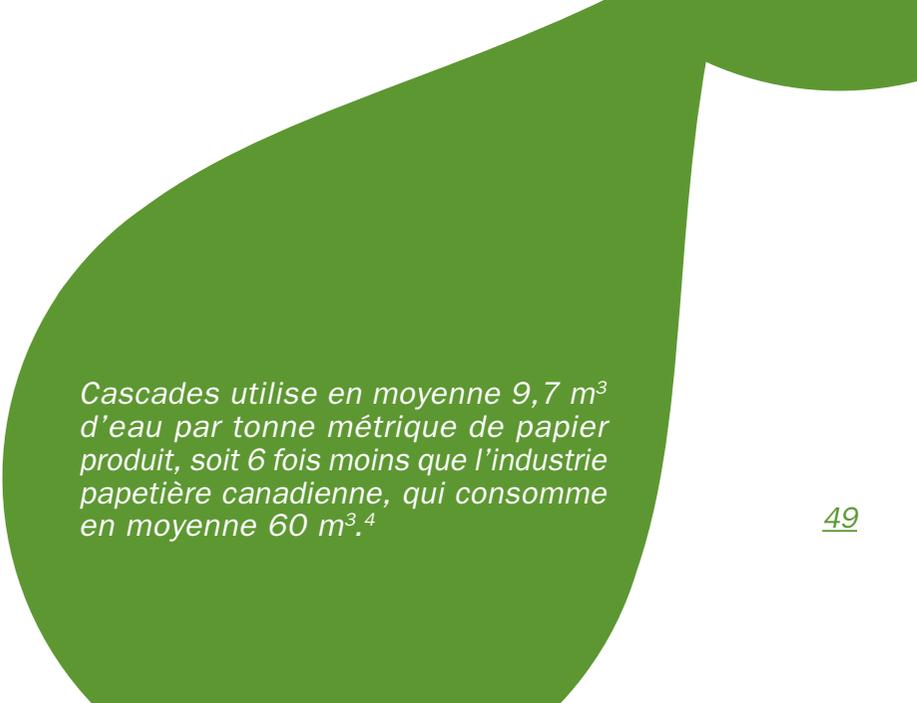
22%

DE SA CONSOMMATION

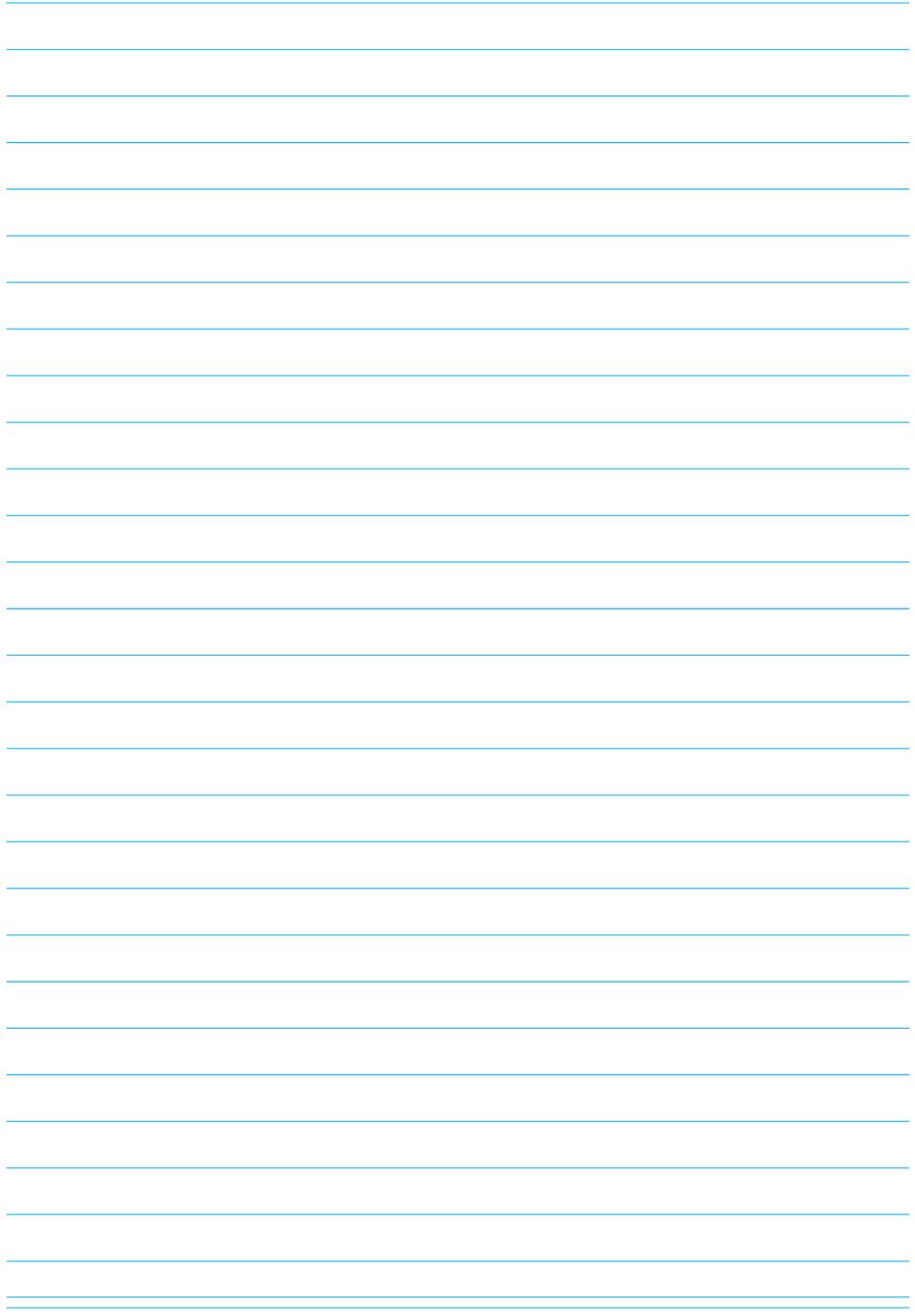
DE FIBRES
ET DE PÂTE.



† Association des produits forestiers du Canada



Cascades utilise en moyenne 9,7 m³ d'eau par tonne métrique de papier produit, soit 6 fois moins que l'industrie papetière canadienne, qui consomme en moyenne 60 m³.⁴



EAU
CONSOMMATION D'EAU (M³/TONNE MÉTRIQUE)



MATIÈRES EN SUSPENSION DANS L'EFFLUENT (KG/TONNE MÉTRIQUE)



DEMANDE BIOCHIMIQUE EN OXYGÈNE À CINQ JOURS DANS L'EFFLUENT (KG/TONNE MÉTRIQUE)



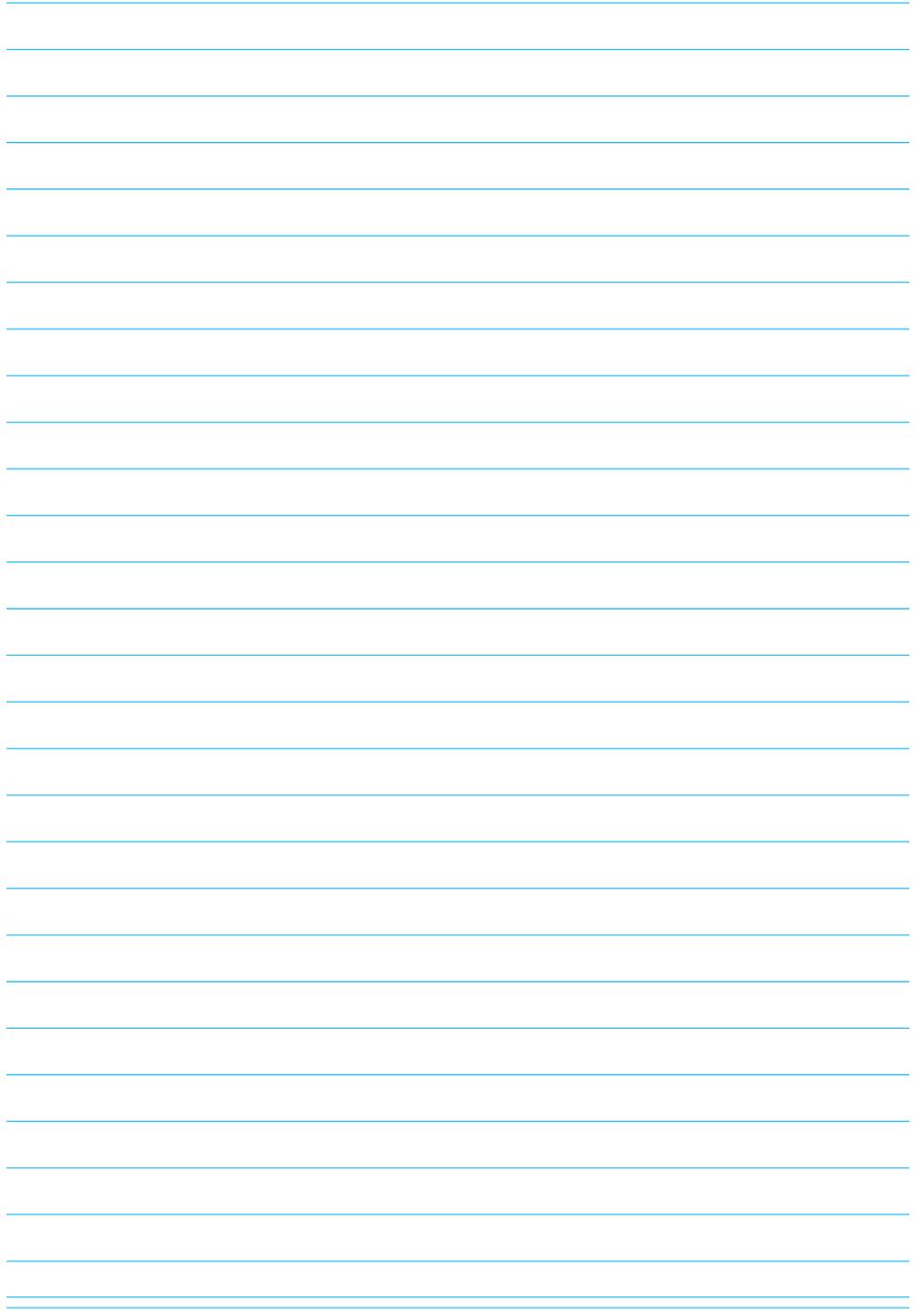
Handwriting practice area with 25 horizontal blue lines.

**RE
A**

**LE MOINS
POSSIBLE
D'ÉMISSIONS
POLLUANTES**

**CARBONEUTRE...
C'EST IMPOSSIBLE!**

Cascades Groupe Papiers Fins a affirmé en toute honnêteté ne pas être carboneutre, puisque la fabrication de papier génère inévitablement du gaz carbonique. Dans ce contexte, il importe d'émettre le moins possible de CO₂, ce qu'accomplit d'ailleurs le Groupe. En effet, son taux d'émissions de carbone est l'un des plus faibles de l'industrie, et ce, sans recours à l'achat de crédits compensatoires.



ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES
 INTENSITÉ DES ÉMISSIONS/CO₂ ÉQUIVALENT (KG/TONNE MÉTRIQUE)



ÉMISSIONS TOTALES/CO₂ ÉQUIVALENT (MILLIERS DE TONNES MÉTRIQUES)



MATIÈRES PARTICULAIRES (KG/TONNE MÉTRIQUE)





MATIÈRES RÉSIDUELLES : UNE VALEUR ASSURÉE

ENTREVUE AVEC LÉON MARINEAU

Vice-président, environnement, Cascades inc.

RÉCUPÉRATION MULTIMATIÈRE : CASCADES DONNE L'EXEMPLE

En 2009, le Service environnement de Cascades a constaté que le taux de participation des employés au programme de récupération multimatière de l'entreprise était insatisfaisant. Ainsi, de nouvelles mesures ont été prises afin de relancer le programme et de récupérer davantage de matière. Léon Marineau, vice-président, environnement, brosse un portrait de la situation.

En quoi consiste le programme de récupération multimatière?

— **LM** : Il permet la récupération de 19 catégories de matières résiduelles typiquement générées en usine. Celles-ci sont classées en trois groupes : les matières dangereuses, les matières non dangereuses et la récupération domestique. Le programme s'adresse à toutes les unités d'exploitation de Cascades.

Quelles sont ces 19 catégories? (CASCADES.COM)

Pourquoi stimuler davantage la récupération dans les unités de Cascades?

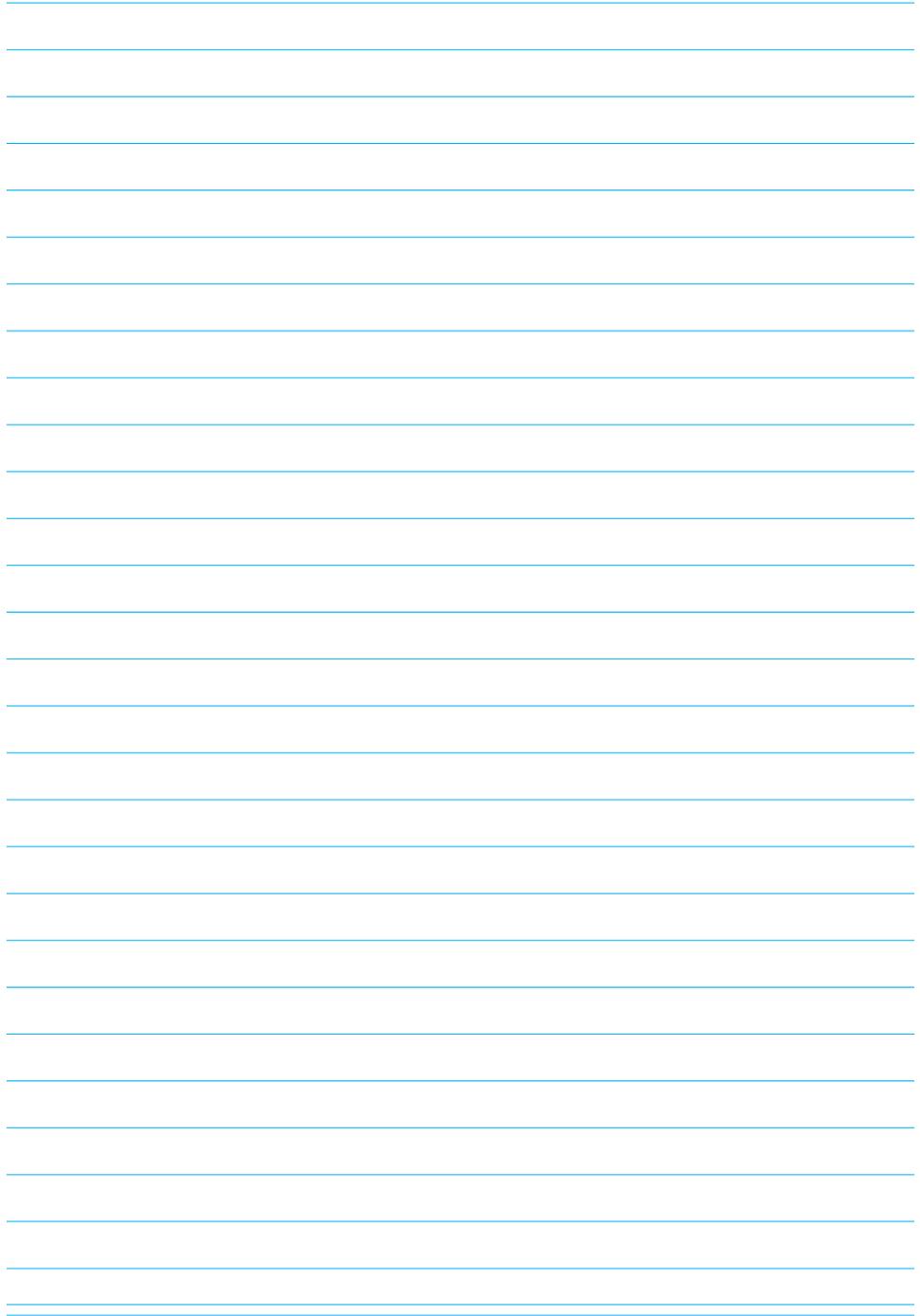
— **LM** : Parce que la récupération des matières résiduelles n'est jamais terminée. C'est un travail quotidien qui nécessite l'engagement de tous les employés. Dans les conteneurs à déchets de nos usines, nous trouvons encore des matières récupérables. En récupérant davantage de matière, nous respectons les valeurs de Cascades, nous avons une incidence positive sur l'environnement et nous léguons aux générations futures un milieu de vie agréable.

Quels objectifs visez-vous en améliorant ce programme?

— **LM** : Nous en visons quatre, qui sont interdépendants les uns des autres : une hausse de la participation des employés au programme, une gestion plus responsable des matières résiduelles, une réduction de la quantité de déchets enfouis et une augmentation de la quantité de matière récupérée.

Quelles mesures seront prises en 2010 pour atteindre ces objectifs?

— **LM** : Elles sont nombreuses! Nous rendrons obligatoire dans toutes les unités la récupération de la catégorie Plastique-Verre-Métal (PVM); nous publierons un guide des bonnes pratiques de récupération; nous évaluerons le rendement des usines; nous réaliserons des audits pour les usines moins efficace; et nous augmenterons la fréquence de nos communications internes afin de rappeler à tous l'importance de la récupération.



ÉNERGIE

DES MESURES ÉNERGIQUES!

Pour la première fois depuis 2005, Cascades n'est pas parvenue à améliorer sa performance en matière d'efficacité énergétique. Son rendement à ce chapitre a été inférieur de 1,4 %, ce qui représente 390 000 GJ, ou encore 3,8 millions de dollars.

DES PROJETS GAGNANTS EN EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Cascades poursuit néanmoins ses efforts et, en 2009, 26 projets visant l'efficacité énergétique des usines de Cascades ont été financés par le Fonds d'investissement en énergie de l'entreprise, un fonds créé en 2004 et consacré uniquement à l'efficacité énergétique de ses usines. Ces projets ont permis à Cascades de réduire ses dépenses en énergie de 3,05 millions de dollars, ce qui représente 1,02 % de sa consommation totale. Plus précisément, ce sont 283 000 gigajoules que l'entreprise économisera grâce à ces initiatives, en plus d'éviter l'émission de 12 334 tonnes de gaz à effet de serre.

L'un des projets les plus remarquables à cet égard est celui de l'usine de Cascades à Schenectady (New York), où la chaleur extraite du compresseur par le système de refroidissement est récupérée pour chauffer le bâtiment.

*D'AUTRES PROJETS ÉNERGIQUES!
(CASCADES.COM)*

CASCADES EST LA SEULE
PAPETIÈRE EN AMÉRIQUE DU NORD À EMPLOYER UN GROUPE DE

SPÉCIALISTES

EN EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE.

Crédit photo : IMAGE ECOterre

112

PERSONNES,
PRINCIPALEMENT DES INGÉNIEURS, Y
TRAVAILLENT À TEMPS PLEIN.

A large, stylized green graphic of a wind turbine is positioned on the right side of the page. It features three blades and a central hub, with a vertical tower. The graphic is composed of solid green shapes. On the left side of the page, there are several horizontal blue lines, resembling a notebook page.

UNE LONGUEUR D'AVANCE EN TEMPS RÉEL

Depuis quelques années déjà, un équipement sophistiqué mesure en temps réel la consommation d'énergie dans plusieurs usines de Cascades. Ce suivi minutieux facilite grandement la mise en place de stratégies visant à améliorer l'efficacité énergétique de ces usines. Pour cette initiative et pour les excellents résultats qui en ont découlé, Cascades a obtenu en 2009 une reconnaissance de la part de l'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie lors de son Gala Énergia.

PROPULSÉE PAR UN VENT DE CHANGEMENT!

Cascades Groupe Tissu innove en devenant la première dans l'industrie nord-américaine des papiers tissu commerciaux à utiliser — pour fabriquer la marque North River^{MD} — de l'énergie éolienne certifiée Green-e^{MD} pour compenser les émissions de gaz à effet de serre liées à sa consommation d'électricité. Depuis le 1^{er} octobre 2009, Cascades Groupe Tissu achète annuellement l'équivalent de 18 000 mégawattheures (MWh) en crédits d'énergie renouvelable certifiés Green-e^{MD}. Ainsi a pu être évitée l'émission de 11 125 tonnes métriques de CO₂, ou plus de 11 millions de kilogrammes. Une telle réduction correspond à ce qu'on obtiendrait en s'abstenant de conduire une automobile sur plus de 44 millions de kilomètres ou en plantant trois millions d'arbres.

*PLEIN RÉGIME CHEZ BORALEX ET CASCADES!
(CASCADES.COM)*

TRANSPORT: ROULER PLUS LOIN ET POLLUER MOINS

UN ÉVENTAIL DE SOLUTIONS

Cascades a déployé beaucoup d'efforts en 2009 pour réduire l'utilisation des véhicules à essence à ses unités d'exploitation et dans leurs environs. Elle a notamment muni ses installations de stationnements privilégiés pour les vélos et instauré un programme encourageant ses employés à covoiturer ou à enfourcher leur bicyclette pour se rendre au travail et en revenir. Elle a également misé sur des véhicules écoénergétiques dans sa flotte de location et de tricycles de livraison dans ses usines.

→ PRIX ÉNERGIA

Cascades Transport a reçu le prix Transport au 20^e gala Énergia organisé par l'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie.

→ PRIX AIR PUR

Cascades Transport figurait parmi les finalistes au prix Air pur remis par l'Association des mandataires en vérification mécanique du Québec, en partenariat avec le magazine *L'Écho du Transport*. Cette reconnaissance est attribuée à un transporteur qui se distingue par un entretien diligent de sa flotte de véhicules respectueux de l'environnement.

DES INITIATIVES QUI FONT DU CHEMIN!

La vitesse maximale des camions de Cascades Transport a été réduite à 105 km/h.

Des ordinateurs de bord ont été installés dans tous les camions de Cascades Transport afin de connaître les habitudes de conduite des camionneurs. Grâce aux données ainsi recueillies, l'entreprise pourra corriger plus facilement les comportements qui augmentent considérablement la consommation d'essence et qui, par ricochet, s'avèrent néfastes pour l'environnement. C'est le cas, notamment, de la vitesse excessive, du freinage brusque et de la marche au ralenti.

Cascades Transport a obtenu deux permis de grand train routier pour l'Ontario. Un grand train routier consiste en un tracteur tirant deux remorques de 16,2 mètres. Cette configuration permet de réduire la consommation de carburant et les émissions de gaz à effet de serre. Les grands trains routiers de Cascades Transport sont en activité depuis novembre 2009.

Cascades Transport a établi des normes écoénergétiques concernant ses achats. Ses camions doivent être aérodynamiques et dotés de chauffage d'appoint, de pneus simples et de freins à disque. Quant à ses remorques, elles doivent être équipées de pneus simples et de jupes latérales aérodynamiques, lesquelles permettent une économie de diesel de 5 %. Tous les véhicules que l'entreprise s'est procurée en 2009 respectent ces exigences. De plus, pour se conformer aux normes environnementales, les moteurs des camions achetés en 2009 sont pourvus de la technologie EGR (recirculation des gaz d'échappement ou *Exhaust Gaz Recirculation*), qui réduit considérablement les émissions de gaz à effet de serre.

Cascades Transport, qui contribue au Projet Innovation Transport (PIT), a participé pour une deuxième année aux essais d'évaluation des technologies potentiellement écoénergétiques.

*Bernard, Alain et Laurent Lemaire
se rendant à vélo à l'assemblée générale des actionnaires de 2009*



ÇA POUSSE SUR PETITGESTEVERT.CA

Lancé par Cascades en mai 2007, le site de sensibilisation Petitgestevert.ca s'est enrichi en 2009 d'une nouvelle section Éducation. Celle-ci s'adresse plus particulièrement aux parents et aux enseignants d'élèves du primaire et du secondaire. On y trouve une foule d'outils intéressants, comme :

- ➔ *Des fiches imprimables présentant des activités, touchant l'environnement, à faire avec les élèves;*
- ➔ *Un calendrier citoyen écolo;*
- ➔ *Des trucs pour favoriser l'adoption de pratiques vertes à l'école;*
- ➔ *Des vidéos éducatives montrant des projets scolaires portant sur l'environnement;*
- ➔ *Une infolettre exclusive aux parents et aux enseignants qui sont intéressés à recevoir les dernières mises à jour du site Web.*

L'USINE CASCADES

GROUPE TISSU-LACHUTE

EST EN VOIE D'ÊTRE CERTIFIÉE

LEFEP

MD

CERTIFICATIONS EN ENVIRONNEMENT

L'USINE CASCADES GROUPE TISSU – LACHUTE EN VOIE D'ÊTRE CERTIFIÉE LEED^{MD}

La nouvelle annexe de l'usine Cascades de Lachute (Québec) deviendra bientôt le premier bâtiment manufacturier dans l'industrie papetière nord-américaine à obtenir la certification LEED^{MD} pour les nouvelles constructions et les rénovations importantes. La plupart des matériaux ayant servi à sa construction sont écologiques ou issus d'un processus de récupération. Ainsi, le nouvel édifice intègre harmonieusement les vitraux et la cloche principale de l'église Saint-Julien de Lachute. De plus, sa charpente fabriquée avec 1 000 m³ de bois provient de Chantier Chibougamau, une entreprise certifiée ISO 14001 et FSC (Forest Stewardship Council) qui récolte les résidus de bois afin d'en maximiser l'utilisation. Selon la Coalition BOIS Québec, l'utilisation de 1 m³ de bois permet d'empêcher l'émission dans l'atmosphère de 0,9 tonne de CO₂.

CASCADES CARTONNE AU FSC!

En décembre 2009, 38 unités d'exploitation de Norampac en Amérique du Nord ont obtenu la certification FSC Multi-site Chaîne de traçabilité, tant pour les usines de fabrication de cartons-caisses et de carton plat que pour celles de transformation de cartonnage ondulé et de boîtes pliantes.

Les papiers kraft de l'usine d'East Angus (Québec) ont quant à eux obtenu l'une ou l'autre des certifications FSC recyclé et FSC Sources Mixtes, enrichissant la gamme des différents produits offerts aux usines de transformation d'emballages industriels et alimentaires ainsi qu'à celles qui fabriquent des matériaux de construction et des enveloppes postales.

Pour en connaître davantage sur les certifications FSC de Norampac et de Cascades, visitez le <http://info.fsc.org>.

LA PLUS HAUTE DISTINCTION À KINGSEY FALLS!

La société d'État RECYC-QUÉBEC a remis à Cascades un certificat de reconnaissance de niveau 3 — Performance pour son complexe industriel de Kingsey Falls. Cette distinction, la plus haute du programme ICI ON RECYCLE!, souligne l'ensemble des actions réalisées par l'entreprise pour une gestion responsable des matières résiduelles. Elle exige notamment un taux de mise en valeur de 80 % des matières résiduelles potentiellement valorisables, alors que Cascades atteint 99,2 % à cet égard.



WALK TO SCHOOL SOCIETY

MARYSE FERNET
Vice-présidente, ressources humaines, Cascades inc.

**« PLUS QUE JAMAIS,
NOUS SOMMES
CONVAINCUS QUE
LA GESTION DES
RESSOURCES HUMAINES
NE PEUT SE FAIRE QUE
DANS UNE PERSPECTIVE
DE DÉVELOPPEMENT
DURABLE, ET CE, EN
DONNANT À NOS
EMPLOYÉS L'OCCASION
D'ÉVOLUER À
L'INTERIEUR DE
L'ENTREPRISE ET EN
LEUR OFFRANT DES
PROGRAMMES ET DES
CONDITIONS DE TRAVAIL
À LA MESURE DE NOS
CAPACITÉS ACTUELLES
ET FUTURES. »**

PROFIL DE LA MAIN-D'ŒUVRE

12 403

Nombre total d'employés⁵

14

Nombre moyen d'années
de service

44

Âge moyen

124

Embauche de stagiaires

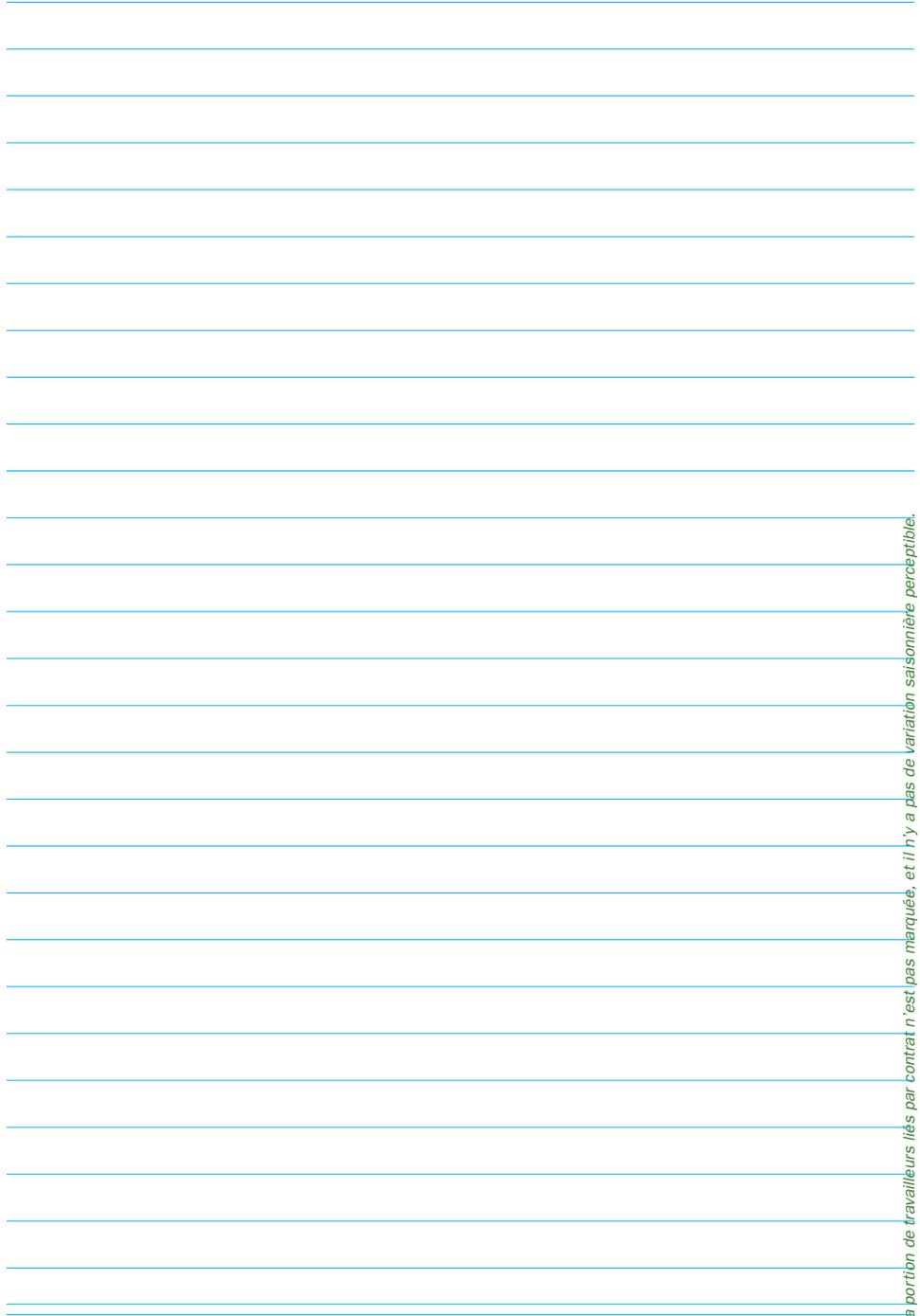
445

Embauche d'étudiants

Cascades se distingue depuis de nombreuses années par son style de gestion décentralisée et participative, sa structure hiérarchique simplifiée et sa philosophie « portes ouvertes », ainsi que par la transparence de l'information et la responsabilisation de ses employés. Ces valeurs bien établies témoignent du respect que nous avons pour notre personnel, et elles inspirent toutes nos actions en matière de gestion des ressources humaines.

Le style de gestion de Cascades est déployé dans les quatre grands secteurs des ressources humaines : le développement organisationnel, les relations avec les employés, la santé et la sécurité du travail, et la rémunération et les avantages sociaux.

⁵ La portion de travailleurs liés par contrat n'est pas marquée, et il n'y a pas de variation saisonnière perceptible.



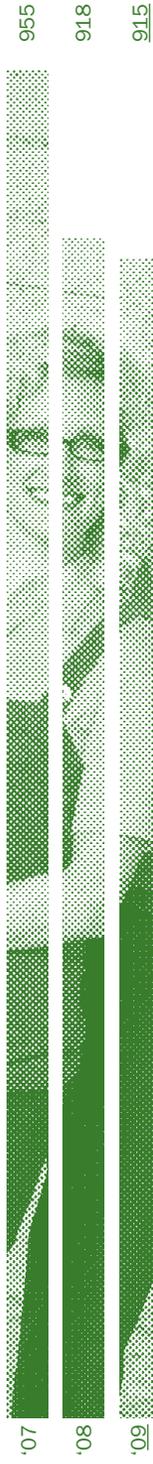
⁶ La portion de travailleurs liés par contrat n'est pas marquée, et il n'y a pas de variation saisonnière perceptible.

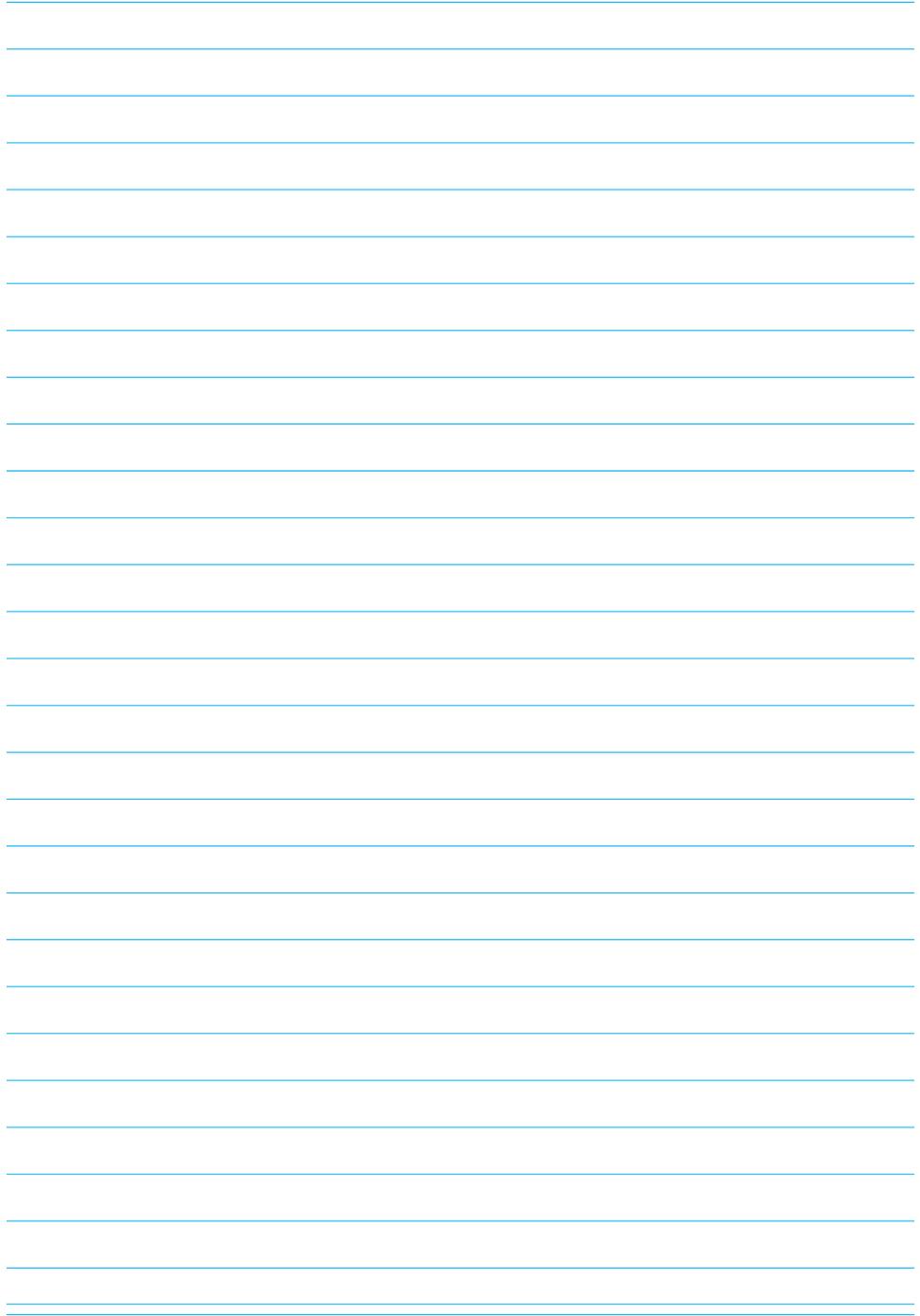
**RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES EMPLOYÉS (CASCADES.COM)
SYNDICATS (CASCADES.COM)**

**PROFIL DE LA MAIN-D'ŒUVRE
NOMBRE TOTAL D'EMPLOYÉS⁶**



**RÉMUNÉRATION
RÉMUNÉRATION TOTALE/SALAIRES BRUTS, AVANTAGES SOCIAUX ET PARTAGE DES PROFITS (M\$)**

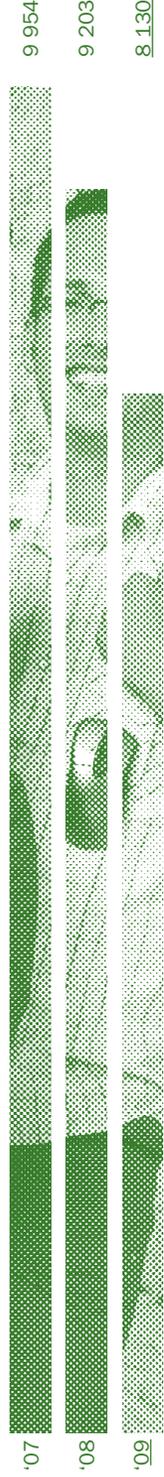




FORMATION
INVESTISSEMENTS EN FORMATION (M\$)



NOMBRE D'EMPLOYÉS FORMÉS



DÉVELOPPEMENT

AFFICHAGE D'ABORD...

Tous les postes de gestion qui deviennent vacants sont affichés dans les unités de l'Europe et de l'Amérique du Nord en vue de favoriser la promotion des employés déjà en place. Ainsi, si l'un d'entre eux aspire à un changement de responsabilités ou à une expérience à l'étranger, il peut poser sa candidature.

En favorisant les promotions dans l'entreprise, Cascades ouvre la voie à d'innombrables possibilités de carrières. Une certaine hiérarchie de postes dans nos unités permet en effet aux employés d'occuper des responsabilités variées, en plus de pouvoir poser leur candidature lors d'ouvertures de postes en gestion.

Les employés rémunérés à la semaine bénéficient d'un bilan annuel de leur rendement qui tient compte de leurs ambitions à court, moyen et long termes. Par cette pratique, Cascades arrive à mieux connaître les aspirations de ses employés, et est en mesure de les accompagner dans la démarche de croissance professionnelle et personnelle qui leur permettra d'atteindre le profil requis pour les postes auxquels ils aspirent.

Ainsi, en 2009, 38,9 % des postes clés rémunérés de façon hebdomadaire étaient pourvus à même l'entreprise. Dans un horizon de trois à cinq ans, 50 % des postes clés devraient être pourvus de cette manière.

Afin de soutenir la croissance de l'entreprise, l'équipe du Centre de compétences Alain-Lemaire assiste également les unités du groupe Cascades, que ce soit pour l'acquisition de connaissances des individus ou la gestion d'adaptation culturelle ou organisationnelle.

Parallèlement, Cascades a poursuivi en 2009 la mise en œuvre de son plan de relève. En surplus de l'effectif nécessaire aux activités courantes, une centaine d'employés sont ainsi en formation pour des postes clés présentement occupés par 950 personnes, constituant une équipe de relève qui assurera la transmission de la culture organisationnelle.

Des journées d'intégration contribuent aussi à assurer le transfert de la culture organisationnelle à nos nouveaux gestionnaires. Une centaine d'employés sont ainsi formés annuellement.

ORGANISATIONNEL



... RECRUTEMENT ENSUITE!

En matière de recrutement externe, Cascades n'a rien laissé au hasard en 2009 de sorte à s'établir comme un employeur de choix auprès des étudiants universitaires. Munie d'un plan d'action précis, déployé d'abord au Québec, l'entreprise a, entre autres, participé à une quinzaine d'activités de recrutement sur les campus québécois et a fait découvrir ses attraits à la relève lors d'une vingtaine de conférences. En 2009, le nombre de stages offerts a diminué de 9,5 % par rapport à l'année précédente. Néanmoins, les 124 personnes ayant effectué un stage en 2009 ont soutenu l'objectif de Cascades d'augmenter le taux de rétention de ses stagiaires en vue de les diriger vers des postes de relève.

Précieux ambassadeurs de l'entreprise, plus de 80 employés ont parcouru le Québec en 2009 pour présenter Cascades aux étudiants universitaires et dévoiler leur propre cheminement professionnel.

De plus, comme rien ne vaut les conseils et l'encadrement d'un employé expérimenté pour parfaire les compétences d'un jeune diplômé, Cascades a développé un programme de mentorat. Chaque employé récemment diplômé se trouve jumelé à un mentor qui lui apporte soutien, écoute et rétroaction. Cette pratique facilite l'intégration à l'entreprise ainsi que le transfert des connaissances.

Enfin, Cascades a lancé le projet « Travaux de session » afin de soutenir les étudiants universitaires. Une soixantaine d'employés de Cascades diffusent leurs coordonnées sur le site Web de l'entreprise et sont ainsi disponibles pour recevoir les étudiants qui préparent un travail scolaire portant sur Cascades.

Dans le but d'augmenter notre notoriété auprès de nos voisins américains, un comité se penche sur une stratégie d'intervention inspirée de nos succès québécois, y intégrant les adaptations qui s'imposent. Cette stratégie sera déployée au cours de 2010.

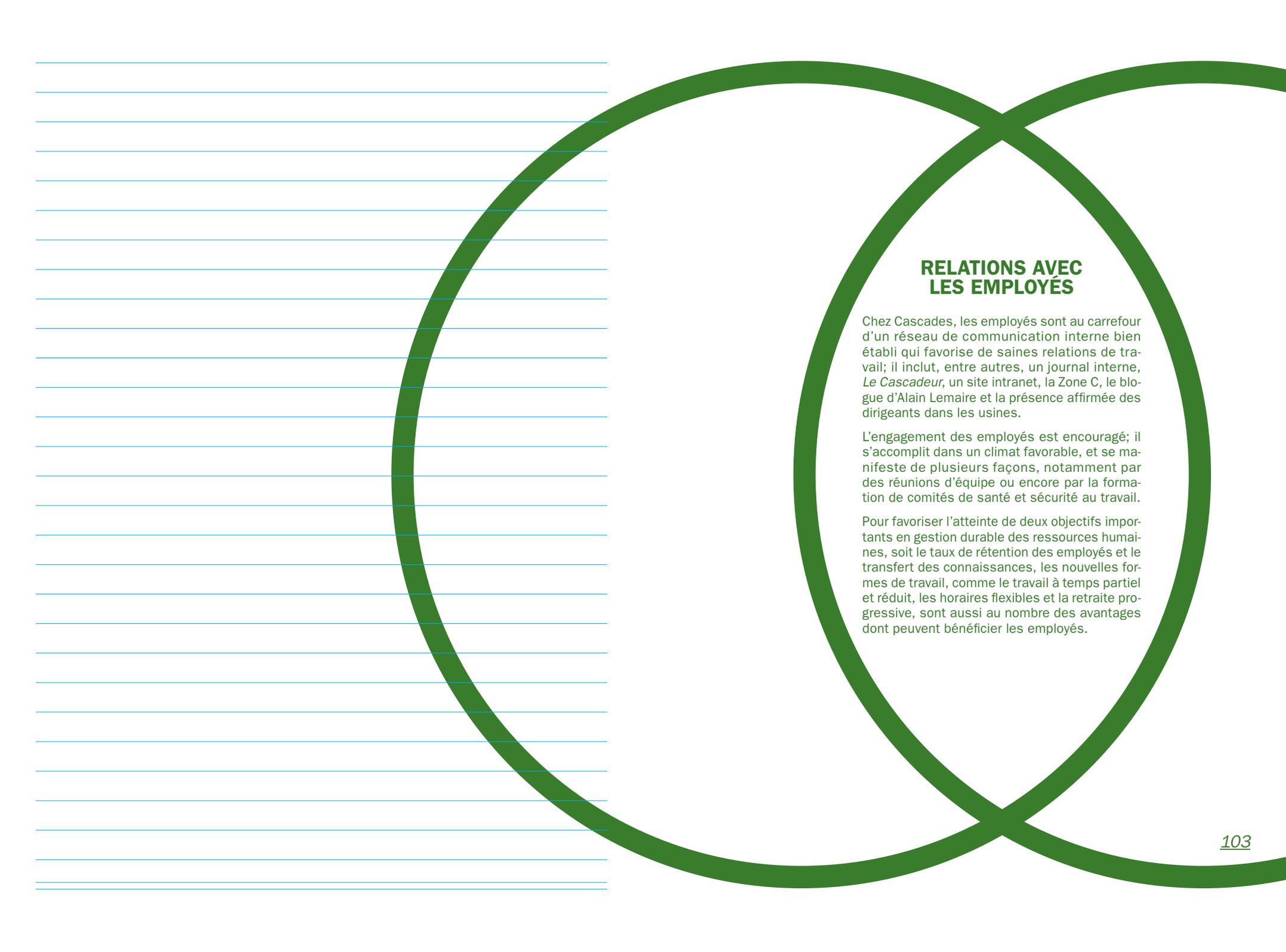
Cascades s'est aussi donné le défi de concevoir, au cours des cinq prochaines années, une stratégie de recrutement externe pour le Canada anglais.



FORMATION À LA HAUTEUR DES ASPIRATIONS

L'année 2009 a été riche en programmes de formation et en outils de soutien à l'intention de nos gestionnaires et de notre relève, comme nous le montrent les différentes réalisations qui suivent.

- *Grilles de compétences pour 13 postes clés, et système de gestion des apprentissages en vue de soutenir les objectifs indiqués dans ces grilles. Par exemple, rédaction d'un guide à l'intention des contrôleurs et élaboration d'une stratégie d'implantation.*
- *Programme de formation en ligne sur les différents produits fabriqués par Cascades, destiné aux 425 représentants commerciaux de l'entreprise dans le but d'accroître les ventes intergroupes.*
- *Programme « leadership » visant à accroître les qualités de dirigeants d'employés occupant des postes clés (ex: directeur d'usine), lancé et en voie d'entière réalisation; 21 directeurs d'usine seront formés d'ici février 2010.*
- *Série de conférences et de formations sur l'innovation à l'intention de 120 employés.*
- *Première ébauche d'un guide de fonctionnement des « pratiques de gestion de Cascades » en vue de coordonner plus efficacement et plus uniformément les activités des services de la production, des ventes, des finances et des ressources humaines, pour l'ensemble de l'entreprise.*



RELATIONS AVEC LES EMPLOYÉS

Chez Cascades, les employés sont au carrefour d'un réseau de communication interne bien établi qui favorise de saines relations de travail; il inclut, entre autres, un journal interne, *Le Cascadeur*, un site intranet, la Zone C, le blogue d'Alain Lemaire et la présence affirmée des dirigeants dans les usines.

L'engagement des employés est encouragé; il s'accomplit dans un climat favorable, et se manifeste de plusieurs façons, notamment par des réunions d'équipe ou encore par la formation de comités de santé et sécurité au travail.

Pour favoriser l'atteinte de deux objectifs importants en gestion durable des ressources humaines, soit le taux de rétention des employés et le transfert des connaissances, les nouvelles formes de travail, comme le travail à temps partiel et réduit, les horaires flexibles et la retraite progressive, sont aussi au nombre des avantages dont peuvent bénéficier les employés.





SANTÉ
ET SÉCURITÉ
AU TRAVAIL

Chez Cascades, veiller à la santé et à la sécurité de nos employés, c'est simplement faire preuve de respect à leur endroit, l'une de nos valeurs fondamentales. Ainsi, Cascades s'efforce de mettre en place des mesures visant à constamment améliorer les milieux de travail. Elle agit en ce sens sur trois plans : en concevant des équipements fiables, en tentant d'éliminer les conditions dangereuses et en sensibilisant les employés aux comportements prudents. Conséquence des efforts de l'entreprise, le taux de fréquence pour ce qui est des cas d'inaptitude au travail, calculé par 200 000 heures travaillées, a diminué de moitié depuis 2004. Pour la même période, les investissements de Cascades en santé et sécurité au travail ont totalisé 6 353 238 \$. Les systèmes de gestion de la santé et de la sécurité comprennent des audits et des plans d'action qui sont intégrés aux plans d'entreprise annuels. //////////////////////

Nos initiatives des dernières années pour rendre la machinerie plus sûre nous ont permis de réduire les risques pour les employés et le nombre d'accidents de travail et nous ont hissés parmi les chefs de file de notre secteur. //////////////////////

Le programme de cadenassage de Cascades, ayant pour but de prévenir les dangers associés aux travaux d'entretien, de réparation, d'installation, d'ajustement et d'inspection des équipements, a par ailleurs servi de modèle à l'IRSST (l'Institut de recherche en santé et en sécurité au travail de la CSST) pour la mise au point d'un outil d'audit sur le cadenassage. //////////////////////

Pour Cascades, la sensibilisation des employés à la santé et à la sécurité au travail est devenue primordiale. Appuyés par des programmes d'observation du comportement et par différentes initiatives de sensibilisation, gestionnaires et employés sont invités à adopter des comportements prudents et des modes de vie sains.



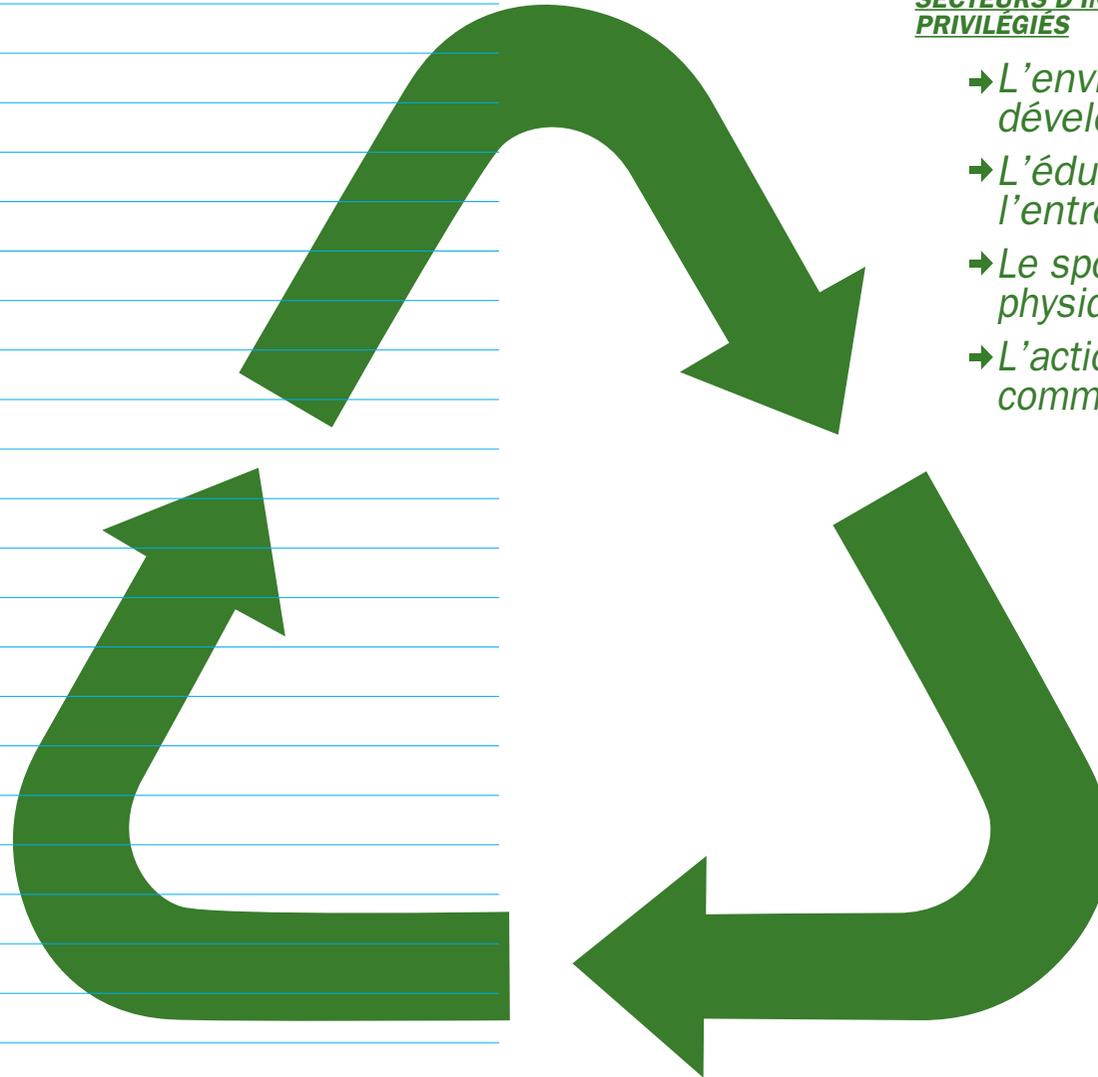
HUBERT BOLDUC
Vice-président, communications et affaires publiques, Cascades inc.

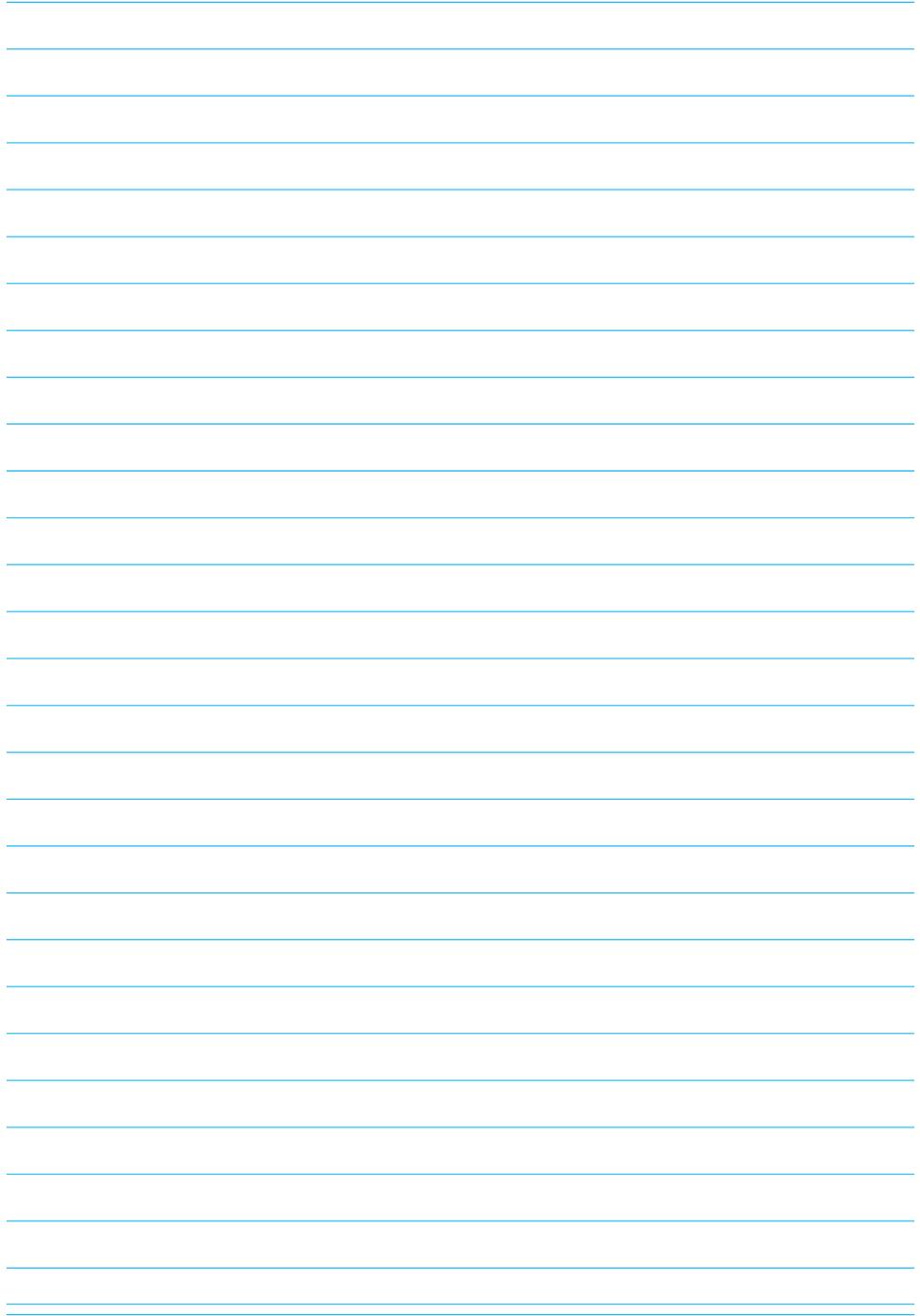
« DEPUIS TOUJOURS, CASCADES S'EST NATURELLEMENT INVESTIE DANS LES COMMUNAUTÉS OÙ ELLE EST PRÉSENTE, NOTAMMENT PAR D'IMPORTANTES SOMMES VERSÉES SOUS FORME DE DONS ET COMMANDITES. IL Y A QUELQUES ANNÉES, L'ENTREPRISE S'EST DOTÉE D'UNE PRATIQUE DE GESTION, ET ELLE A DÉFINI SES CRÉNEAUX EN MATIÈRE D'INVESTISSEMENTS. CASCADES SOUHAITE POURSUIVRE DANS CETTE VOIE ET AUSSI RENFORCER SES ENGAGEMENTS. »

ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE : REDONNER AUX COMMUNAUTÉS QUI NOUS ACCUEILLENT

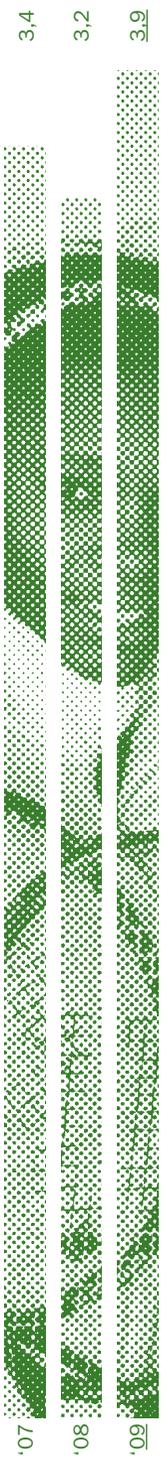
SECTEURS D'INTERVENTION PRIVILÉGIÉS

- *L'environnement et le développement durable;*
- *L'éducation et l'entrepreneuriat;*
- *Le sport et l'activité physique;*
- *L'action sociale et communautaire.*





DONS ET COMMANDITES
CASCADES (M\$)



DONS
FONDATION DE LA FAMILLE LEMAIRE (M\$)



**L'ENVIRONNEMENT ET
LE DÉVELOPPEMENT DURABLE**

Cascades s'est associée avec la Maison du développement durable, qui sera bientôt érigée au centre-ville de Montréal. Celle-ci abritera huit organismes œuvrant pour la protection de l'environnement.

« Avant-gardiste en matière de récupération et de recyclage, Cascades a élevé les normes environnementales dans l'industrie et confirmé son rôle de numéro un de la protection de l'environnement. Cascades pense et agit en fonction des générations futures de façon à construire l'avenir sans l'hypothéquer. »

SIDNEY RIBAUX

Président, Maison du développement durable

Cascades a réitéré pour une quatrième année consécutive son soutien à l'organisme Action RE-buts, organisateur de la Semaine québécoise de réduction des déchets.

« Par ses diverses actions, Cascades montre concrètement ce que prône Action RE-buts : la gestion écologique des déchets est à la portée de tous, que nous soyons des citoyens, des entreprises ou des municipalités. »

L'ÉQUIPE D'ACTION RE-BUTS

Organisatrice de la Semaine québécoise de réduction des déchets (SQRD)

L'ÉDUCATION ET L'ENTREPRENEURIAT

Depuis 2002, Cascades travaille de concert avec la Fondation de l'entrepreneurship pour faire valoir les valeurs d'autonomie, de créativité, de responsabilité et de solidarité auprès de ceux et celles qui souhaitent assurer le développement économique et social du Québec.

« Nous sommes fiers de compter sur un partenaire de l'envergure de Cascades, un fleuron de l'économie québécoise, exemple parfait qu'entrepreneuriat, leadership et innovation peuvent se conjuguer avec développement durable. L'engagement sans cesse renouvelé de Cascades envers la Fondation de l'entrepreneurship témoigne d'une formidable équipe qui a à cœur de bâtir, tout comme la Fondation, un Québec encore plus entrepreneurial, dynamique et florissant. »

MARIO GIRARD

Président-directeur général, Fondation de l'entrepreneurship

LE SPORT ET L'ACTIVITÉ PHYSIQUE

Cascades est partenaire de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec et offre des bourses à des athlètes étudiants prometteurs, souvent peu connus et recevant peu d'appui financier. En 2009, l'entreprise a remis 59000\$ à 13 jeunes espoirs.

« Depuis cinq ans, Cascades est un commanditaire de prestige de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec; elle a créé le programme de bourses Cascades, consacré à de jeunes athlètes québécois.

Plusieurs boursiers de Cascades s'illustrent déjà sur la scène internationale, tels que Alexandre Bilodeau en ski acrobatique, Alex Harvey en ski de fond et Jean-Philippe Le Guellec en biathlon.

Entreprise visionnaire dans son domaine, Cascades l'est tout autant dans sa démarche auprès des athlètes. En intervenant très tôt dans la carrière d'athlètes prometteurs, elle peut, en effet, faire une réelle différence. Ces athlètes représentent des modèles pour notre jeunesse, et Cascades est un modèle d'engagement dans la communauté. »

PIERRE DUBÉ

Directeur général, Fondation de l'athlète d'excellence du Québec

Alexandre Bilodeau, skieur acrobatique. Crédit photo : Mike Ridewood



Cascades est fière de voir rayonner les athlètes qu'elle soutient, comme Alexandre Bilodeau qui s'est surpassé en ski acrobatique tout au long de l'hiver 2008-2009. En plus d'avoir collectionné les médailles en remportant neuf des onze Coupes du monde, Alexandre a récolté les prestigieux titres de champion canadien et de champion du monde 2009.

«Cascades est une entreprise d'envergure qui a toujours considéré l'engagement social et communautaire comme une priorité. Cette entreprise reconnaît les vertus du sport et de l'activité physique en s'investissant tant sur le plan des activités sportives familiales que sur celui de l'aide aux athlètes de niveau olympique. Cela fait déjà plus de huit ans que Cascades m'appuie, et elle a contribué considérablement à mon succès en ski acrobatique sur la scène internationale.»

ALEXANDRE BILODEAU

Skieur acrobatique

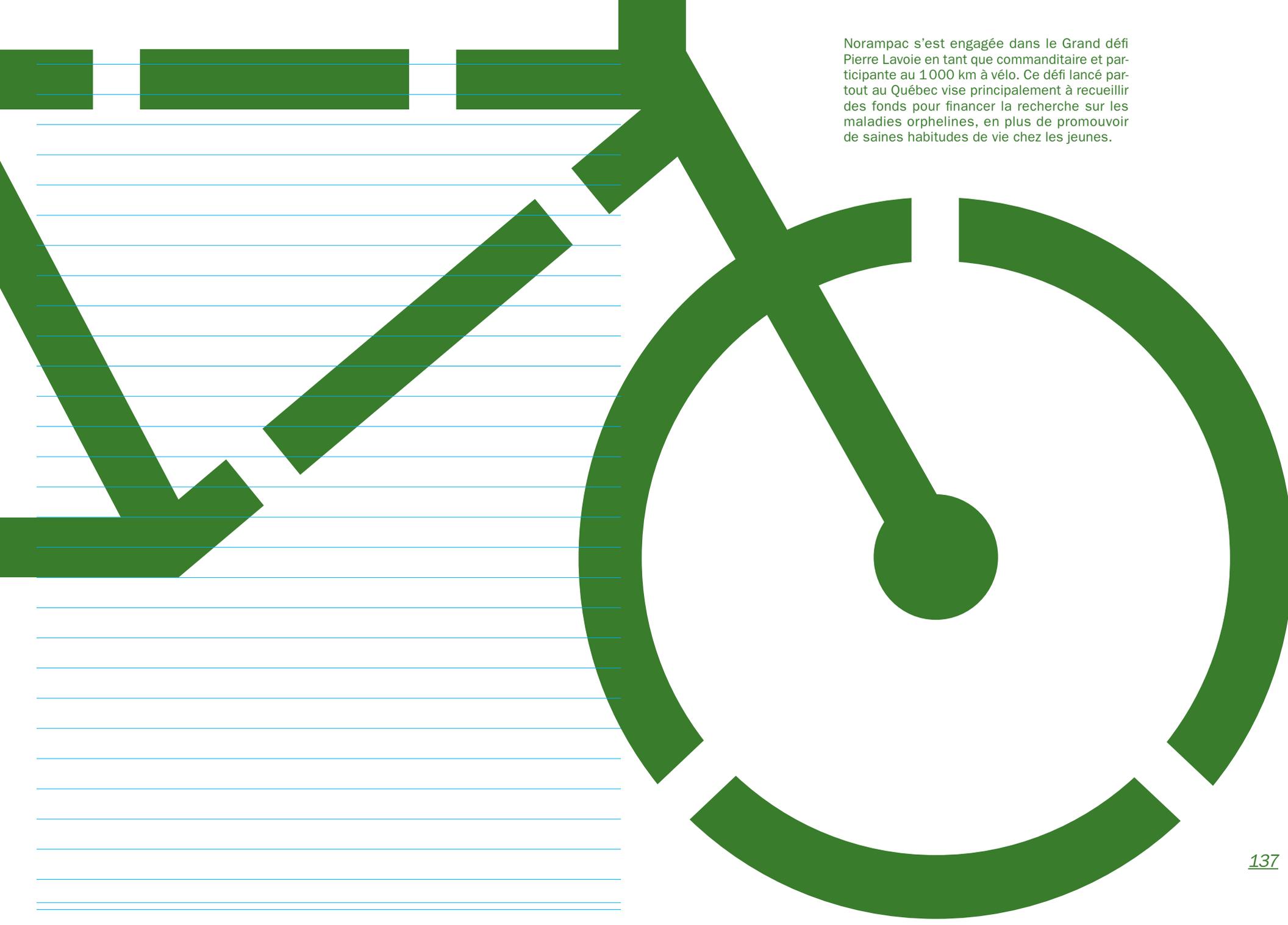
L'ACTION SOCIALE ET COMMUNAUTAIRE
(CASCADES.COM)

Le président et chef de la direction de Cascades, Alain Lemaire, et 60 employés dévoués ont participé au Défi des têtes rasées^{MD} Leucan. Ils ont ainsi amassé une somme record de 48000 \$, qui servira la cause des enfants atteints du cancer.

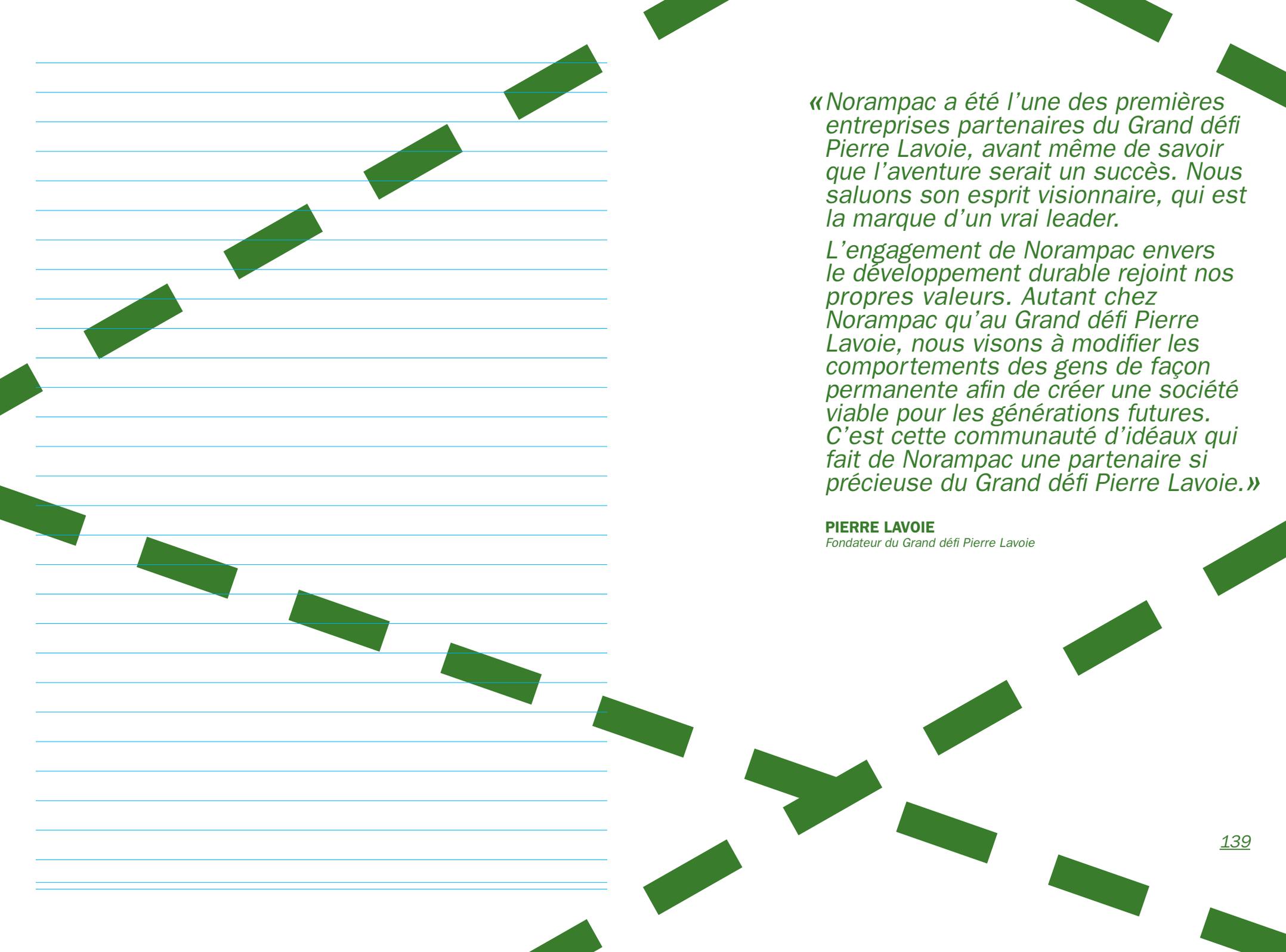
« Les employés et les dirigeants des différentes unités d'exploitation de Cascades à Kingsey Falls et à Drummondville se sont engagés d'une façon remarquable lors du Défi des têtes rasées^{MD} de 2009. Lorsqu'on collabore avec un groupe comme celui-là, qui y participe avec tout son cœur, il est difficile de trouver les mots pour le remercier... Au nom des enfants de Leucan et de leurs familles, je vous dis merci de nous aider à dessiner des sourires d'enfants! »

CLAUDIA BOISVERT

Chargée de projets, Leucan Mauricie et Centre-du-Québec

A large, stylized green graphic of a bicycle is positioned on the right side of the page. The bicycle is composed of thick, solid green lines. The front wheel is a large circle with a smaller circle in the center representing the hub. The frame, handlebars, seat, and pedals are also represented by thick green lines. The background of the page is white with horizontal blue lines, suggesting a notebook or document. The text is located in the upper right quadrant of the page.

Norampac s'est engagée dans le Grand défi Pierre Lavoie en tant que commanditaire et participante au 1000 km à vélo. Ce défi lancé partout au Québec vise principalement à recueillir des fonds pour financer la recherche sur les maladies orphelines, en plus de promouvoir de saines habitudes de vie chez les jeunes.

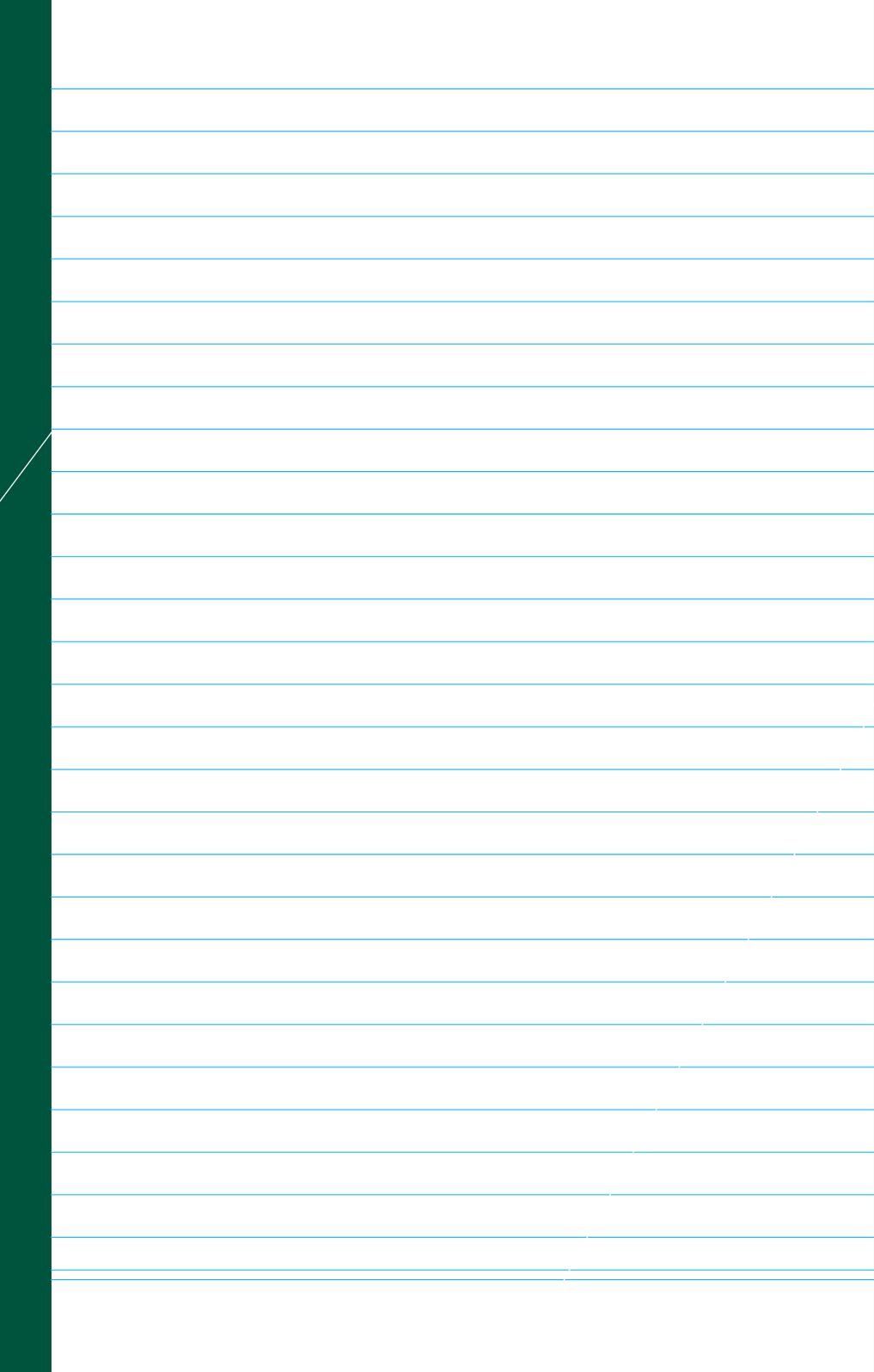


« Norampac a été l'une des premières entreprises partenaires du Grand défi Pierre Lavoie, avant même de savoir que l'aventure serait un succès. Nous saluons son esprit visionnaire, qui est la marque d'un vrai leader.

L'engagement de Norampac envers le développement durable rejoint nos propres valeurs. Autant chez Norampac qu'au Grand défi Pierre Lavoie, nous visons à modifier les comportements des gens de façon permanente afin de créer une société viable pour les générations futures. C'est cette communauté d'idéaux qui fait de Norampac une partenaire si précieuse du Grand défi Pierre Lavoie. »

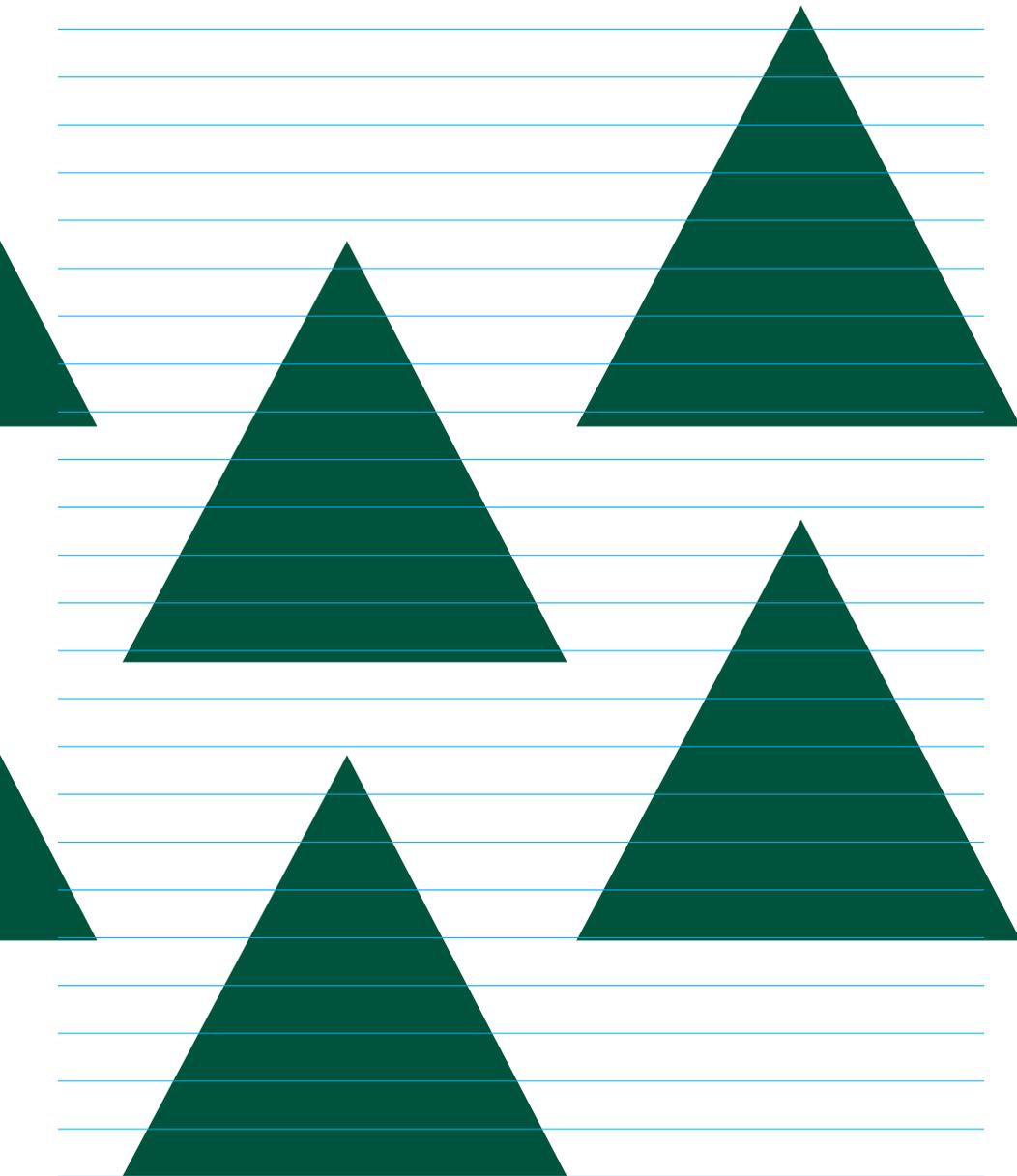
PIERRE LAVOIE

Fondateur du Grand défi Pierre Lavoie



CHRISTIAN DUBÉ
Vice-président et chef de la direction financière, Cascades inc.

**« CASCADES A TOUJOURS
CHERCHE A TROUVER UN
JUSTE EQUILIBRE ENTRE
LE RESPECT DE SES
MULTIPLES PARTENAIRES
ET LA VALEUR ECONOMIQUE
QU'ELLE CREE DANS LES
ACTIFS SOUS SA GESTION.
L'ENTREPRISE CONTINUE
AINSI A TRAVAILLER
DE CONCERT AVEC SES
FOURNISSEURS POUR
REDUIRE SES DIVERSES
DEPENSES. ELLE S'ASSURE
EGALEMENT D'OFFRIR
A SES EMPLOYES
UNE REMUNERATION
ET DES AVANTAGES
CONCURRENTIELS, ET
OPTIMISE LE RENDEMENT
DE SES ACTIVITES PAR
L'UTILISATION DES
MEILLEURES PRATIQUES
DE GESTION. »**



**CRÉER ET PARTAGER
LA RICHESSE**

**DISTRIBUTION GÉOGRAPHIQUE
DES VENTES NETTES**

Plus de 80 % des ventes de Cascades sont effectuées en Amérique du Nord. Cette pondération est demeurée relativement stable au cours des dernières années. Pour plus d'information, veuillez consulter la section de l'information sectorielle du rapport annuel 2009.

**VALEUR ÉCONOMIQUE
CRÉÉE PAR CASCADES (M\$)⁷**

En 2009, la valeur économique directe créée par Cascades a diminué de 199 millions \$, ou 5 %, principalement en raison de la baisse des ventes nettes. Cette dernière s'explique par le repli de nos expéditions et de nos prix de vente dans la plupart de nos secteurs.

⁷ Non ajustée pour les activités abandonnées.
⁸ Incluent les intérêts, dividendes et redevances reçus.
⁹ Entreprises et actifs dont l'entreprise s'est défait.

<u>VENTES NETTES</u>	4 033	4 025	3 877
<u>PRODUITS FINANCIERS⁸</u>	5	5	4
<u>PRODUITS DE LA VENTE D'ACTIFS⁹</u>	37	52	2
<u>TOTAL</u>	<u>4 075</u>	<u>4 082</u>	<u>3 883</u>

2007

2008

2009

**VALEUR ÉCONOMIQUE
DISTRIBUÉE PAR CASCADES (M\$)¹⁰**

La valeur économique distribuée a quant à elle reculé de 301 millions \$ alors que les coûts d'exploitation de Cascades tels que les matières premières, l'énergie et les produits chimiques ont fléchi de 12 %. La rémunération a de son côté légèrement augmenté en raison d'une acquisition et, conséquence d'une meilleure rentabilité, les impôts versés à l'État se sont aussi accrus.

<u>COÛTS D'EXPLOITATION</u> ¹¹	2 738	2 762	2 444
<u>RÉMUNÉRATION DES SALARIÉS</u> ¹²	955	958	968
<u>VERSEMENTS AUX CRÉANCIERS ET AUX ACTIONNAIRES</u> ¹³	122	119	117
<u>VERSEMENTS À L'ÉTAT</u> ¹⁴	21	22	30
<u>INVESTISSEMENTS POUR LA COMMUNAUTÉ</u> ¹⁵	3	3	4
TOTAL	<u>3 839</u>	<u>3 864</u>	<u>3 563</u>

2007

2008

2009

¹⁰ Non ajustée pour les activités abandonnées.
¹¹ Dépenses effectuées par l'entreprise pour l'achat, à l'externe, de matières premières, de composants, de prestations et de services.
¹² Salaires bruts, avantages sociaux et partages des profits. Incluant notre participation dans Reno de Medici S.P.A.
¹³ Dividendes versés aux actionnaires et intérêts sur la dette à court et long termes.
¹⁴ Paiement en espèces d'impôts.
¹⁵ Dons et commandes.

VALEUR ÉCONOMIQUE
NON RÉPARTIE PAR CASCADES (M\$)¹⁶

Puisque la valeur distribuée a diminué davantage que la valeur créée, la valeur économique non répartie de Cascades a ainsi augmenté de 102 millions \$ ou 47 % en 2009.

¹⁶ Non ajustée pour les activités abandonnées, et égale à la différence entre la valeur économique créée et la valeur économique distribuée.

<u>VALEUR CRÉÉE</u>	4 075	4 082	3 883
<u>VALEUR DISTRIBUÉE</u>	(3 839)	(3 864)	(3 563)
<u>TOTAL</u>	<u>236</u>	<u>218</u>	<u>320</u>

2007

2008

2009

*Élisabeth Abaroda, joueuse de tennis, médaillée de bronze au Championnat canadien intérieur U-16 2009,
Alexandre Bilodeau, skieur acrobatique, champion du monde 2009, et Marianne Jodoin, joueuse de tennis,
médaillée d'argent au Championnat canadien intérieur U-18 2009.*





MEILLEURE SANTÉ FINANCIÈRE

UNE ANNÉE HISTORIQUE

Après une année 2008 relativement difficile, les résultats de Cascades ont fortement bondi en 2009 pour atteindre de nouveaux sommets dans l'histoire de l'entreprise. Le bénéfice d'exploitation avant amortissement a crû de 159 millions de dollars, ou de 52 %, pour s'établir à 465 millions. Cette forte progression est attribuable notamment à un meilleur contrôle des frais fixes, à l'amélioration de la performance des actifs de carton plat et de tissu, à la forte croissance de la demande pour les produits verts, de même qu'au repli de divers coûts variables et de la devise canadienne.

CASCADES A LA COTE

Au cours de la dernière année, les agences de notation financière, Standard & Poor's et Moody's Investors Service, ont haussé de négatives à stables les perspectives associées à la cote d'entreprise de Cascades. Cette nouvelle évaluation reflète l'amélioration du bilan et du rendement financier de l'entreprise malgré un contexte économique difficile.

REFINANCEMENT FRUCTUEUX

À la fin de 2009, Cascades a refinancé sa dette à long terme. De façon concrète, elle a émis 750 millions de dollars américains et 200 millions de dollars canadiens de billets, avec des échéances en 2016, 2017 et 2020, pour racheter sa dette, qui vient à échéance en 2013.

DES ACQUISITIONS STRATÉGIQUES

Cascades a conclu trois transactions importantes cette année. Par la première, d'une valeur de près de 60 millions de dollars, elle s'est portée acquéreur de la division tissu d'Atlantic Packaging, ce qui lui permet d'augmenter sa capacité de production annuelle de papiers tissu d'environ 10 %.

Cascades a aussi procédé à deux acquisitions par l'entremise de sa filiale Metro Waste Paper Recovery Inc. Celle-ci a mis la main sur les actifs canadiens de Sonoco Recycling et sur les actifs de récupération de Yorkshire Paper Corporation. Elle a ainsi augmenté sa capacité de collecte de 20 %, portant celle-ci à 1,4 million de tonnes de fibres recyclées par année.

UNE 19^e UNITÉ DE RÉCUPÉRATION!

Cascades, toujours par l'entremise de Metro Waste, a également poursuivi sa croissance dans la récupération avec l'ouverture à Calgary (Alberta) d'un centre de tri parmi les plus grands et les plus sophistiqués du Canada. Le centre prévoit traiter 140 000 tonnes de matières par année.

S'ACCLIMATER POUR MIEUX CROÎTRE

Pour Cascades, les changements climatiques représentent un risque financier qu'il importe de reconnaître et de minimiser. Ainsi, depuis 2006, elle se fait un point d'honneur de participer activement au Carbon Disclosure Project (CASCADDES.COM).

**DES RÉGIMES DE RETRAITE
QUI TRAVAILLENT SANS RELÂCHE**

En 2009, Cascades a injecté 48 millions de dollars dans les régimes de retraite de ses employés. Ces régimes se répartissent en deux catégories : ceux à cotisations déterminées, qui couvrent la majorité des employés, et ceux à prestations déterminées, dont moins d'employés bénéficient. Dans les deux cas, Cascades veille avec diligence à faire fructifier leurs avoirs. Les sommes versées aux régimes à prestations déterminées, par exemple, se trouvent dans un fonds indépendant, tenu et géré séparément des autres ressources de l'entreprise. Au 31 décembre 2009, la juste valeur des actifs de ces régimes était inférieure de 33 millions de dollars au passif de ces mêmes régimes.



**SOMMAIRE DES
RÉGIMES DE RETRAITE¹⁷**

Pour plus d'information concernant les régimes de retraite de Cascades (situation financière, principales hypothèses actuarielles, répartition de l'actif, etc.), veuillez consulter la note 16 afférente aux états financiers de Cascades dans le rapport annuel 2009.

**RÉGIMES À
COTISATIONS
DÉTERMINÉES**

COTISATIONS
EN ESPÈCES DE
CASCADES (M\$)

21 21 20

**RÉGIMES À
PRESTATIONS
DÉTERMINÉES**

VALEUR DES
ACTIFS (M\$)

626 476 531

COTISATIONS
EN ESPÈCES DE
CASCADES (M\$)

41 31 28

**TOTAL DES
DEUX RÉGIMES**

COTISATIONS
EN ESPÈCES DE
CASCADES (M\$)

62 52 48

2007 2008 2009

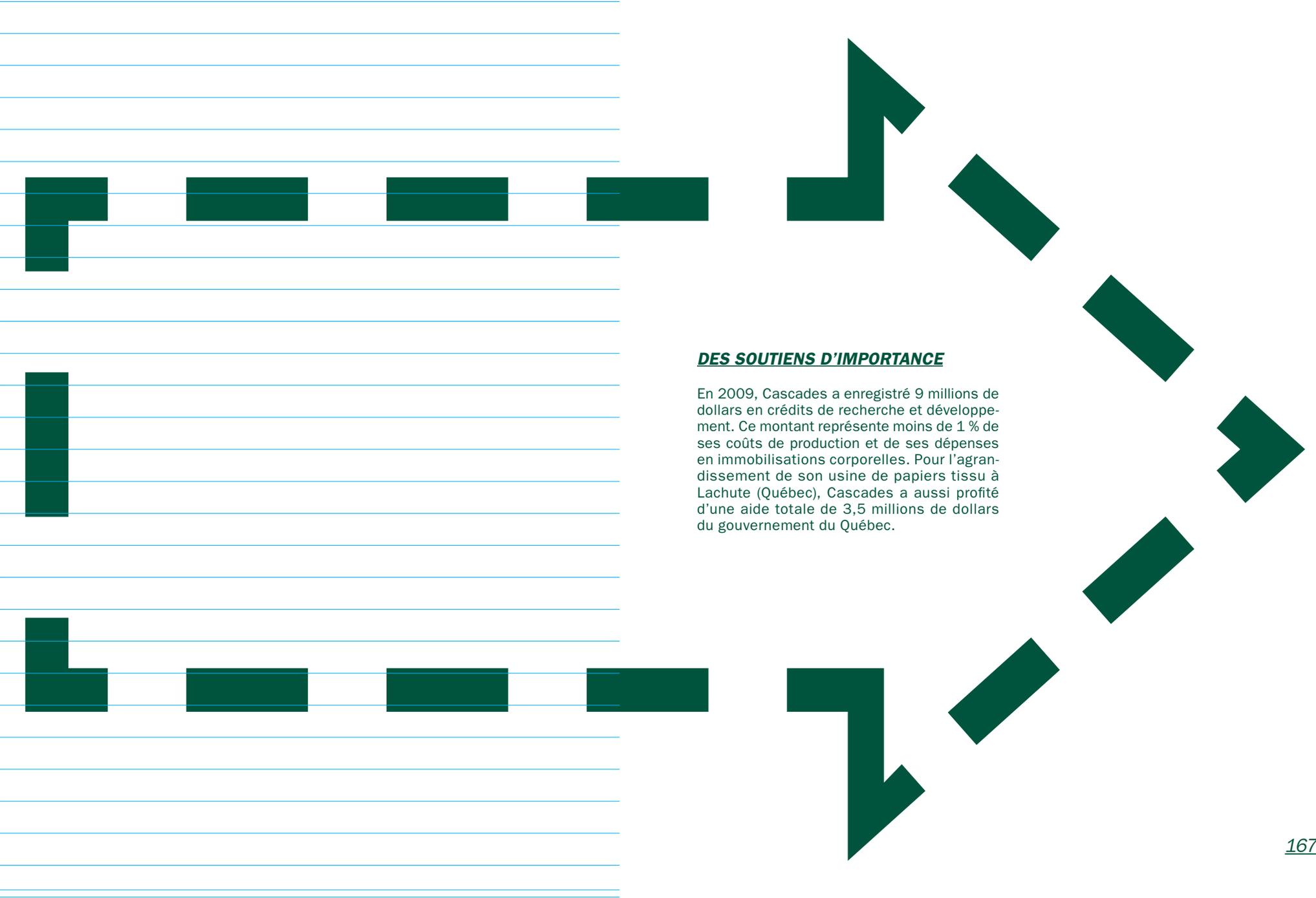
¹⁷ Actifs au 31 décembre de l'année.

**SITUATION FINANCIÈRE DES
RÉGIMES À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**¹⁸

Par rapport à l'année précédente, malgré une croissance de 12 % de la valeur des actifs des régimes à prestations déterminées, le déficit de ces mêmes régimes a augmenté de 16 millions \$ principalement en raison de la baisse du taux d'actualisation utilisé pour l'évaluation actuarielle du passif des régimes.

¹⁸ Actifs au 31 décembre de l'année.

<u>VALEUR DES ACTIFS DES RÉGIMES</u>	626	476	531
<u>PASSIF DES RÉGIMES</u>	629	493	564
<u>SITUATION FINANCIÈRE - (DÉFICIT)</u>	(3)	(17)	(33)
	2007	2008	2009



DES SOUTIENS D'IMPORTANCE

En 2009, Cascades a enregistré 9 millions de dollars en crédits de recherche et développement. Ce montant représente moins de 1 % de ses coûts de production et de ses dépenses en immobilisations corporelles. Pour l'agrandissement de son usine de papiers tissé à Lachute (Québec), Cascades a aussi profité d'une aide totale de 3,5 millions de dollars du gouvernement du Québec.

S'ENGAGER ENVERS NOS PARTIES PRENANTES, ET AVEC ELLES

DES ACHATS RESPONSABLES

Parce que les incidences environnementales, sociales et économiques des activités d'une entreprise sont le résultat non seulement des activités de ses usines mais également de celles des fournisseurs, Cascades a réalisé différentes initiatives visant à s'approvisionner de manière responsable.

Cascades a formalisé ses pratiques d'achats responsables. Elle a entamé le processus à l'été 2009 en faisant parvenir à ses fournisseurs de produits chimiques et d'autres fournitures de fabrication un questionnaire portant sur leurs pratiques de développement durable. Plus de 60 fournisseurs ont répondu à l'appel.

Cascades a par la suite entrepris l'évaluation de ces pratiques, en tenant compte de cinq volets qui font déjà partie de ses valeurs, soit :

- *La responsabilité produit*
- *Le respect de l'environnement par la réduction de la consommation d'eau et d'énergie, des émissions atmosphériques et des résidus et le recours au recyclage*
- *Le respect des travailleurs et l'engagement communautaire*
- *La pérennité économique de l'entreprise*
- *La transparence de la gouvernance*

En ce qui concerne ses approvisionnements de pâtes, Cascades vise l'utilisation de produits certifiés FSC, de façon à assurer une chaîne de traçabilité fiable. Soixante-dix-huit pour cent des papiers fins d'impression et d'écriture de Cascades détiennent l'une ou l'autre des certifications FSC Recyclé et FSC Sources Mixtes, ce à quoi est venu s'ajouter en 2009 l'ensemble des produits du groupe des cartons-caisses et des papiers kraft non blanchis.

Cascades encourage aussi ses fournisseurs à réaliser des projets internes en développement durable en partenariat avec ses usines.



PRIX ET MENTIONS EN FINANCE

IR MAGAZINE CANADA AWARDS 2009

Cascades a reçu le prix des meilleures relations avec les investisseurs dans le secteur des produits forestiers, tandis que son directeur des relations avec les investisseurs, Didier Filion, a pour sa part obtenu le prix du meilleur directeur des relations avec les investisseurs pour les sociétés à faible ou à moyenne capitalisation.

UN TRIOMPHE RÉSOLUMENT ÉCLATANT!

Le rapport annuel 2008 de Cascades, *Résolument Cascades*, réalisé en collaboration avec Ardoise Design Communications, a remporté l'argent aux ARC Awards, dans la catégorie Overall Annual Report—Paper Manufacturer and Related Products. De plus, l'entreprise a reçu un prix pour l'excellence de son information financière dans la catégorie Produits forestiers, au Concours de l'Institut canadien des comptables agréés.

L'INNOVATION, UN MOTEUR DE CROISSANCE

Avide d'innovation, Cascades s'est dotée en 1985 d'un centre de recherche et développement, lequel est devenu, au fil des années, le plus important centre canadien privé de recherche et développement dans le secteur des pâtes et papiers.

Selon le classement Re\$earch Infosource publié en 2009, Cascades occupe la 55^e position dans le palmarès des entreprises canadiennes ayant investi le plus en recherche et développement. Année après année, Cascades octroie des ressources considérables aux activités de son centre de recherche.

R&D

ENTREVUE AVEC ROGER GAUDREULT, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA RECHERCHE ET DU DÉVELOPPEMENT

Auteur d'une vingtaine d'ouvrages scientifiques et ayant complété des études postdoctorales en cinétique d'agrégation des colloïdes, cosupervisées par les universités Harvard et McGill, Roger Gaudreault est directeur général de la recherche et du développement chez Cascades. Il nous présente son point de vue sur la place qu'occupe dans l'entreprise l'innovation durable.

Comment définissez-vous l'innovation chez Cascades?

— **RG** : Une innovation, c'est un nouveau produit, procédé ou méthode (marketing, procédure d'exploitation, design, etc.) dont la conception apporte un avantage concurrentiel à Cascades. De plus, l'innovation doit constituer une première dans un pays, sur un continent ou dans le monde.

Comment Cascades s'assure-t-elle que ses innovations sont durables?

— **RG** : Dans son système de gestion de l'innovation, Cascades a intégré un filtre du développement durable qui fait en sorte que les idées sélectionnées respectent des critères de durabilité (environnementaux, sociaux et économiques) avant de devenir des projets d'innovation. Par exemple, en ce qui a trait à l'environnement, les principales caractéristiques (balises) d'innovation sont l'utilisation de matières premières ayant un contenu élevé de matières recyclées, l'utilisation d'énergie propre (biogaz, énergie éolienne, par exemple), l'utilisation de la chimie verte et la possibilité de recycler ce même produit.

***NORAMPAC.
BOUILLONNANTE
D'IDÉES***

L'année 2009 a été fertile en nouveautés pour Norampac. Plusieurs produits ont vu le jour grâce à un processus interne de gestion des innovations récemment mis en place, lequel a permis de transformer les bonnes idées des employés en résultats concrets pour l'entreprise. En voici quelques exemples :

- Coussinet à pizza recyclé et recyclable : feuille de carton ondulé simple face faite presque à 100 % de fibres recyclées et résistante aux huiles et aux graisses, dont les oméga-3. On place le coussinet au fond des boîtes à pizza pour éviter que la croûte ne devienne humide.
- NorShield^{MC} : boîte sans cire destinée à l'emballage d'aliments réfrigérés. Grâce à un nouveau traitement hydrofuge certifié par l'Agence canadienne d'inspection des aliments et la Food and Drug Administration, la boîte NorShield^{MC} constitue la solution de rechange idéale à la boîte cirée traditionnelle. Elle est recyclable et de nouveau triturable, résistante à l'eau et peut être fabriquée à partir de fibres 100 % recyclées. La traditionnelle boîte de carton ondulé ciré représente la deuxième source de déchets quant au volume envoyé dans les sites d'enfouissement.
- High Concora (HC) Medium : papier cannelure plus léger que le papier ordinaire, mais ayant la même résistance. Grâce à lui, on peut fabriquer une boîte plus légère et tout aussi résistante à partir de moins de fibres.
- Ecobistro^{MC} : produits d'emballage pour mets à emporter faits à partir de fibres recyclées. Pratiques, résistants et attrayants, les emballages Ecobistro^{MC} sont la meilleure solution de remplacement aux contenants traditionnels de restauration rapide.

LA SANTÉ PASSE PAR LE PAPIER

Cascades Groupe Tissu a réalisé une revue exhaustive de la documentation scientifique pour trancher la controverse entourant le choix à faire entre essuie-mains en papier et séchoirs à air chaud dans les toilettes publiques. Cette revue a révélé les bénéfices considérables du papier, lequel prévient mieux la propagation des bactéries. À la mi-octobre, Cascades Groupe Tissu a lancé à ce sujet une importante campagne d'information au moyen d'affiches imprimées, de messages publicitaires et d'un site Web (www.cascades.com/bacterie). Cette campagne a été récompensée par la League of American Communication Professionals, dans le contexte de ses Magellan Awards, récompensant les meilleures campagnes de communication. Elle a reçu l'or dans la catégorie Produits et services, interentreprises, avec une note globale de 96 %.

Cascades Groupe Tissu a aussi innové en créant un papier essuie-mains antibactérien sec. Celui-ci offre une protection supplémentaire en tuant immédiatement les bactéries résiduelles sur les mains et en minimisant les risques de contamination par son effet continu.

PRIX ET MENTIONS EN INNOVATION

NORAMPAC, QUATRE FOIS LAURÉATE

Norampac a été triplement récompensée aux PAC Leadership Awards de 2009. Son emballage pour quatre canettes de bière destiné à la compagnie Steam Whistle a remporté l'or dans la catégorie Paperboard grâce à son design attrayant et novateur. Sa boîte sans cire NorShield^{MC} a quant à elle reçu deux honneurs, soit l'or dans la catégorie Products — made in Canada: Raw Materials, et le prix Best of Show dans la catégorie Sustainable Packaging.

C'est aussi grâce à sa boîte NorShield^{MC} que Norampac a gagné le prix Innovation verte remis par l'Association de la recherche industrielle du Québec (ADRIQ) à son gala de 2009.

**SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

ÉLU PAR LES ACTIONNAIRES, LE CONSEIL :

- ➔ *Adopte le processus d'établissement et d'évaluation du plan stratégique de l'entreprise;*
- ➔ *Détermine les principaux risques auxquels l'entreprise doit faire face et met en place les procédures appropriées pour les gérer;*
- ➔ *Planifie la relève et se charge de la désignation, de la formation et de l'évaluation des hauts dirigeants;*
- ➔ *Veille à l'intégrité des mécanismes internes de contrôle en matière de comptabilité et d'information de gestion;*
- ➔ *Choisit le président et chef de la direction;*
- ➔ *Procède à l'évaluation régulière de son propre rendement et de celui de ses comités et de ses membres.*

Le texte intégral de la Politique de régie interne d'entreprise se trouve sur le site Web de l'entreprise, au www.cascades.com.

1 2 3 4

**LE COMITÉ DES
RESSOURCES HUMAINES**

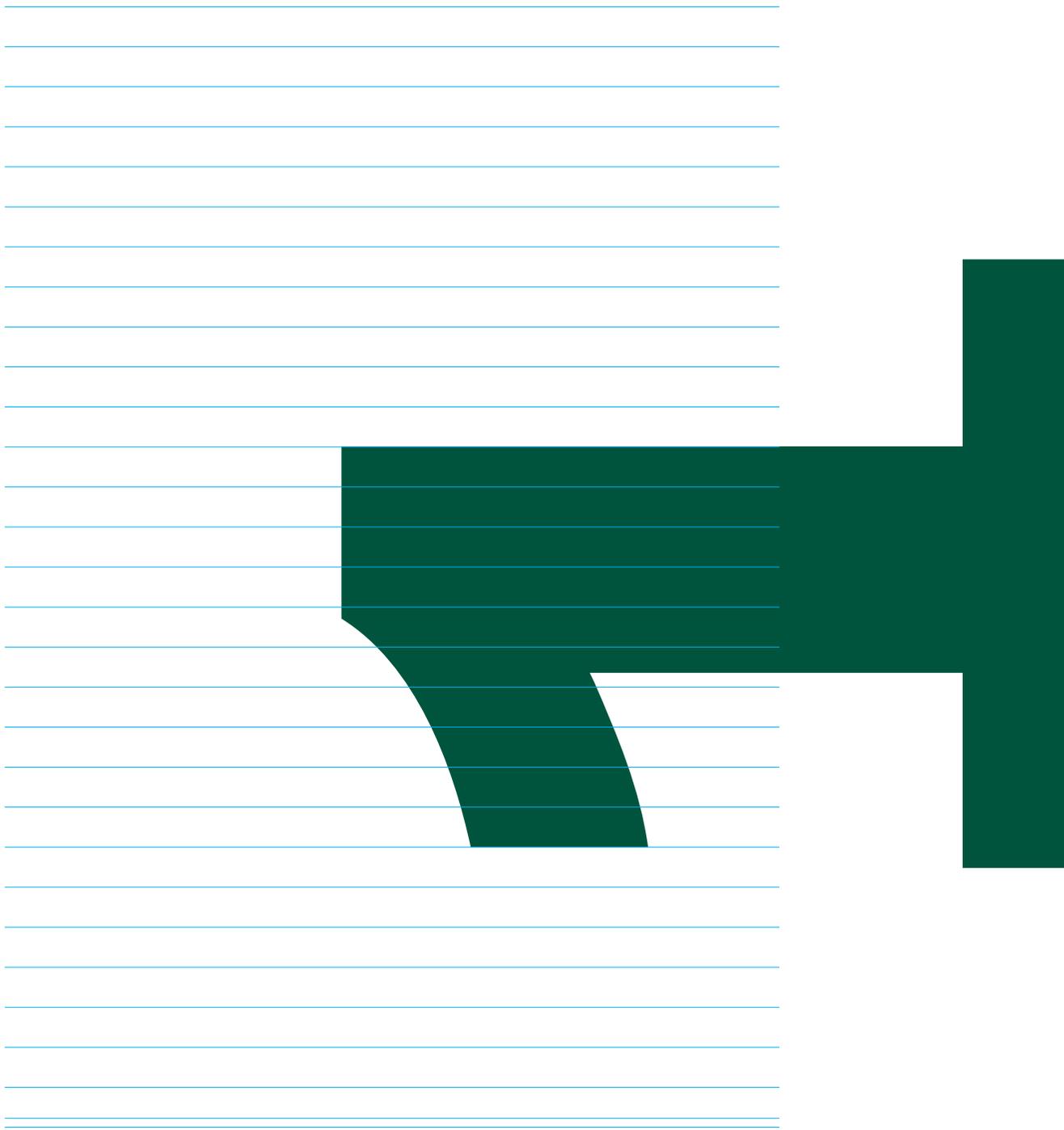
**LE COMITÉ
DE VÉRIFICATION**

**LE COMITÉ D'ENVIRONNEMENT,
DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ**

**LE COMITÉ DE RÉGIE D'ENTREPRISE
ET DES MISES EN CANDIDATURE**

**LES PRINCIPAUX COMITÉS
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**QUATRE PRINCIPAUX COMITÉS
ASSISTENT LE CONSEIL DANS L'EXERCICE
DE SES FONCTIONS :**



LE COMITÉ DES RESSOURCES HUMAINES

Formé de trois administrateurs indépendants, ce comité a pour mandat de réviser le rendement et la rémunération du président et chef de la direction et des principaux hauts dirigeants et de faire des recommandations au conseil à cet égard.



LE COMITÉ DE VÉRIFICATION

Ce comité compte quatre administrateurs indépendants, chacun possédant une expertise financière. Il aide le conseil à s'acquitter de sa responsabilité de surveillance quant aux sujets suivants :

- *la qualité et l'intégrité des états financiers de l'entreprise;*
- *le processus de présentation et de communication de l'information financière;*
- *les mécanismes de contrôle interne et de contrôles financiers;*
- *les compétences, le rendement et l'indépendance des vérificateurs externes de l'entreprise;*
- *la fonction et le processus de vérification interne.*

Le texte intégral de la charte du Comité de vérification se trouve sur le site Web de l'entreprise, au www.cascades.com.



LE COMITÉ D'ENVIRONNEMENT, DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ

Deux administrateurs indépendants ainsi qu'un administrateur non indépendant composent ce comité chargé d'évaluer le rendement de l'entreprise en matière d'environnement, de santé et de sécurité, en fonction des normes de l'industrie et des lois et règlements applicables.



LE COMITÉ DE RÉGIE D'ENTREPRISE ET DES MISES EN CANDIDATURE

Ce comité, formé de trois administrateurs indépendants, est responsable de l'élaboration, de la mise à jour et de la divulgation des pratiques de l'entreprise relativement à sa régie. Il s'occupe en outre de passer en revue les candidats à des postes d'administrateurs et soumet au conseil ses recommandations en la matière. Il lui revient aussi d'émettre des propositions au conseil quant à la rémunération des administrateurs. Enfin, c'est lui qui coordonne l'évaluation annuelle du conseil, de ses comités et de ses administrateurs.

LE CODE D'ÉTHIQUE, OUTIL INDISPENSABLE DANS UNE ENTREPRISE RESPONSABLE

Assumer sa responsabilité sociale comme entreprise signifie, entre autres, adhérer aux principes éthiques les plus élevés et promouvoir ceux-ci auprès de ses employés. Le Code d'éthique de Cascades s'adresse aux administrateurs, aux dirigeants et aux employés. Ces derniers participent à un processus d'attestation ainsi qu'à une formation en ligne sur le contenu du code et sur les attentes de la compagnie à cet égard.

Le code d'éthique fournit les principes généraux qui régissent un comportement acceptable dans tous les rapports qu'entretiennent les employés entre eux ainsi qu'avec les clients, les fournisseurs, les partenaires et les collectivités. En 2009, compte tenu de changements législatifs importants et de la nécessité de mettre à jour certains chapitres, le Code a fait l'objet d'une cure de rajeunissement.

PRIX EN GOUVERNANCE

Cascades s'est distinguée au Concours des meilleurs rapports d'entreprise de l'Institut canadien des comptables agréés, en remportant les honneurs dans la catégorie Produits forestiers. « La divulgation en matière de gouvernance de Cascades inclut un code de conduite qui surpasse ceux de ses concurrents », a déclaré le jury. Ce concours reconnaît l'excellence et les meilleures pratiques en matière d'information d'entreprise.

LE DÉVELOPPEMENT DURABLE L'EMPORTE!

CASCADES RÉCOMPENSÉE

Cascades a reçu le Grand Prix Bilan social pour l'ensemble de sa démarche en développement durable aux Prix québécois de l'entreprise citoyenne. Organisé par Korn/Ferry International, la firme de relations publiques National et le magazine *L'Actualité*, ce concours vise à reconnaître les actions novatrices et audacieuses d'entreprises québécoises en ce qui a trait à l'éthique des affaires et au développement durable.

Cascades fait partie des 50 entreprises les plus responsables au Canada selon la liste de 2009 de Jantzi Research et le magazine *Maclean's*.

Cascades a été reconnue comme la 15^e meilleure société d'affaires responsable au Canada par le magazine *Corporate Knights*.

ADMIREZ CASCADES!

Cascades a figuré au 20^e rang du palmarès des 150 entreprises les plus admirées des Québécois, établi par la firme Léger Marketing en collaboration avec le magazine *Commerce*. Un exploit exceptionnel qui traduit un bond de 21 places par rapport au classement précédent!

UN RAPPORT EN OR

Le *Rapport sur le développement durable 2008* de Cascades, produit en collaboration avec la firme de design graphique et stratégique Paprika, a récolté de nombreux honneurs.

- *Le platine aux Spotlight Awards 2009, dans la catégorie Print: Sustainability/Community Report, ainsi que la 12^e position du Top 100 des outils de communication à ce même concours;*
- *L'argent aux ARC Awards 2009, dans la catégorie Social and Public Responsibility Report, Paper Manufacturer and Related Products;*
- *Une mention honorifique aux Galaxy Awards, dans la catégorie Annual Report: Corporate Responsibility AR;*
- *De nombreuses reconnaissances en matière de design, notamment le Grand Prix Grafika 2010 dans la catégorie Rapport annuel une ou deux couleurs; une récompense au Type Directors Club; l'argent aux GRAPHIS 100 Best Annual Reports; une mention au Top 10 des rapports annuels à la COUPE 2009 International Design + Image; et une mention au Design Annual 50 du magazine Communication Arts 2009.*

	Unité	2007	2008	2009
APPROVISIONNEMENT EN FIBRES				
Consommation de fibres recyclées	Millions de tonnes courtes	2,8	2,2	2,1
	% du total	75 %	72 %	72 %
Consommation de fibres vierges	Millions de tonnes courtes	0,7	0,6	0,6
	% du total	18 %	21 %	20 %
Consommation de pâte vierge	Millions de tonnes courtes	0,2	0,2	0,2
	% du total	7 %	7 %	8 %
Total des approvisionnements en fibres	Millions de tonnes courtes	3,7	3,0	3,0
EAU				
Consommation d'eau	m ³ /tonne métrique	10,5	10	9,7
Matières en suspension rejetées dans l'effluent	kg/tonne métrique	0,83	0,79	0,75
Demande biochimique en oxygène à cinq jours dans l'effluent	kg/tonne métrique	0,51	0,44	0,43
ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES				
Intensité des émissions en CO ₂ équivalent	kg/tonne métrique	286	268	189
Émissions totales en CO ₂ équivalent	milliers de tonnes métriques	962	823	476
Matières particulaires	kg/tonne métrique	0,31	0,37	0,35
MATIÈRES RÉSIDUELLES				
Matières résiduelles valorisées	% du total généré	73 %	62 %	63 %
Matières résiduelles produites	kg/tonne métrique	262	288	324
CONSOMMATION D'ÉNERGIE ²⁰				
Gaz naturel	Millions de GJ	13	11	9
	% du total	37 %	34 %	33 %
Électricité	Millions de GJ	9	8	8
	% du total	26 %	25 %	28 %
Autres	Millions de GJ	13	13	11
	% du total	37 %	41 %	39 %
Consommation totale d'énergie	Millions de GJ	35	32	28
Consommation d'énergie pour la fabrication de papier	GJ/tonne métrique	10,47	10,39	10,27

¹⁹ Les données de 2009 relatives à l'environnement, à la consommation de fibres et aux ressources humaines excluent la participation de Cascades à Reno de Medici S.P.A., alors que les données relatives aux finances l'incluent.

²⁰ Ces données sont basées sur une moyenne pondérée en fonction de la consommation totale de gigajoules de chaque usine.

INDICATEURS DE RENDEMENT

	<i>Unité</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>
<u>PROFIL DE LA MAIN-D'ŒUVRE</u>				
Nombre total d'employés ²¹	Employés	13 998	12 529	12 403
Hommes	Employés	n.d.	10 465	10 312
Femmes	Employés	n.d.	2 064	2 091
Nombre moyen d'années de service	Années	13	13	14
Âge moyen	Années	42	44	44
Stagiaires	Employés	156	137	124
Étudiants	Employés	666	611	445
<u>RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES EMPLOYÉS</u>				
Canada	% du total	61 %	63 %	64 %
États-Unis	% du total	29 %	31 %	30 %
Europe	% du total	10 %	6 %	6 %
<u>RÉMUNÉRATION</u>				
Salaires bruts	Millions \$	661	626	611
Avantages sociaux	Millions \$	252	255	257
Partage des profits	Millions \$	42	37	46
Rémunération totale	Millions \$	955	918	915
<u>FORMATION</u>				
Nombre d'heures de formation	Milliers d'heures	390	333	290
Nombre d'employés formés	Employés	9 954	9 203	8 130
Investissements en formation	Millions \$	13	11	10
	% de la masse salariale	1,8 %	1,7 %	1,5 %
<u>SANTÉ ET SÉCURITÉ²²</u>				
Taux de fréquence des cas d'inaptitude au travail (OSHA)	Par 200 000 heures travaillées	8,2	6,6	5,4
<u>DONS ET COMMANDITES</u>				
Par Cascades inc.	Millions \$	3,4	3,2	3,9
Par la Fondation de la famille Lemaire	Millions \$	1,1	1,3	1,2
<u>DONNÉES FINANCIÈRES CHOISIES</u>				
Valeur économique créée ²³	Millions \$	4 075	4 082	3 883
Valeur économique distribuée ²⁴	Millions \$	(3 839)	(3 864)	(3 563)
Valeur économique non répartie ²⁵	Millions \$	236	218	320
Actifs ¹⁹ des régimes de retraite à prestations déterminées ²⁶	Millions \$	626	476	531

²¹ La portion de travailleurs liée par contrat n'est pas marquée, et il n'y a pas de variation saisonnière perceptible.

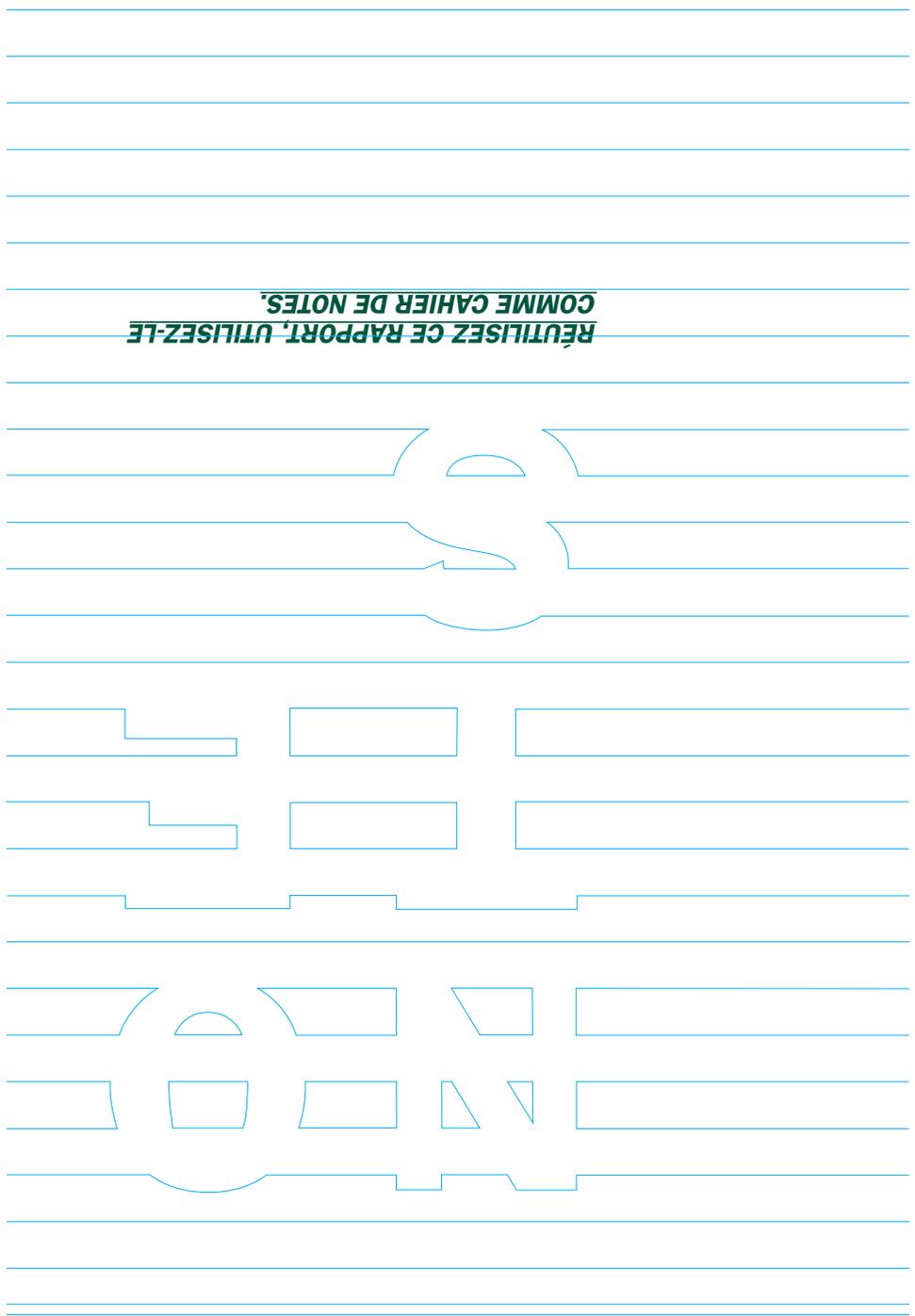
²² Excluant les activités restreintes. Les données des trois dernières années incluent Dopaco, ainsi que les usines européennes de La Rochette et de Djupafors.

²³ Non ajustée pour les activités abandonnées. Incluant les ventes nettes, les produits financiers (incluent les intérêts, dividendes et redevances reçus) et les produits de la vente d'actifs (dispositions d'entreprises et d'actifs).

²⁴ Non ajustée pour les activités abandonnées. Incluant les coûts d'exploitation (dépenses effectuées par l'organisation pour l'achat, à l'externe, de matières premières, de composants, de prestations et de services), la rémunération des salariés (salaires bruts, avantages sociaux et partages des profits), les versements aux créanciers et aux actionnaires (dividendes versés aux actionnaires ordinaires et intérêts sur la dette à court et long termes), les versements à l'État (paiement d'impôts et taxes en espèces) et les investissements pour la communauté (dons et commandites).

²⁵ Non ajustée pour les activités abandonnées, et égale à la différence entre la valeur économique créée et la valeur économique distribuée.

²⁶ Actifs au 31 décembre de l'année 2009.



**RÉUTILISEZ CE RAPPORT, UTILISEZ-LE
COMME CAHIER DE NOTES.**

Ce document est imprimé sur du Rolland ST100, un papier composé à 100 % de fibres recyclées, certifié FSC Recyclé, ÉcoLogo et Procédé sans chlore qui a été fabriqué au Québec par Cascades à partir d'énergie biogaz.



La couverture est constituée d'un autre produit innovateur de Cascades, soit le matelas de mise bas pour porcelets SaniZorb^{MC}, fait à 100 % de matières recyclées et fabriqué à l'usine Cascades Forma-Pak, à Kingsey Falls (Québec).

Le support interne de la couverture arrière est quant à lui constitué de deux cartons 35 pts, faits à 100 % de matières recyclées. Les cartons sont fabriqués à l'usine Cascades Papier Kingsey Falls et laminés à l'usine Cascades Multi-Pro de Drummondville (Québec).



Consultez le complément d'information de notre rapport sur le développement durable se rapportant à la Global Reporting Initiative au www.cascades.com/developpement-durable.

Pour obtenir davantage de renseignements ou pour soumettre un commentaire sur l'un ou l'autre des volets du développement durable chez Cascades, veuillez communiquer avec Valérie Demers, chargée de projet en développement durable, à valerie_demers@cascades.com.

Consultez notre rapport annuel en ligne au www.cascades.com.

Production : Service des communications de Cascades inc.
Design : www.paprika.com
Préresse et impression : Transcontinental Québec
Reliure et finition : Au vêtement du livre et LG Chabot